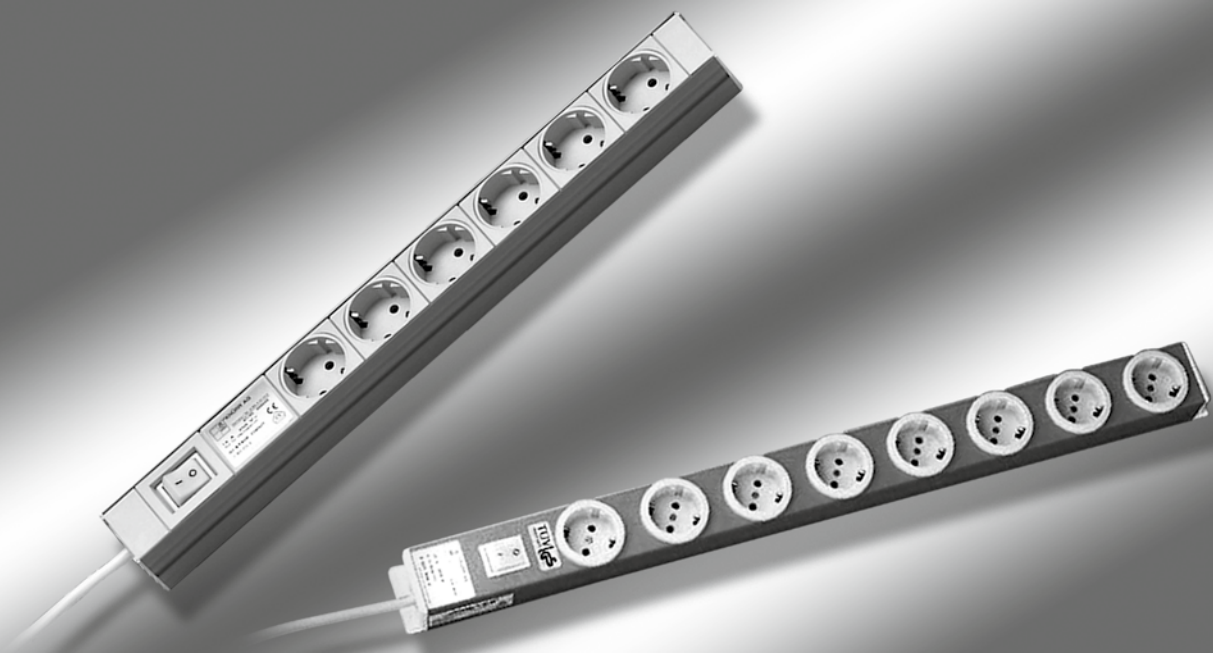


**Knürr® DI-Strip Rack PDU und Serimat**  
– *Steckdosenleisten*

**Knürr® DI-Strip Rack PDU and Serimat**– *Power  
Distribution Units*

**Knürr® DI-Strip Rack PDU et Serimat** – *Réglettes  
de prises*



## 1 Bitte beachten Sie

1.1	Sicherheitshinweise	3
1.2	Allgemeine Hinweise	12
1.3	Gewährleistung	12
1.4	Service	12

## 2 Technische Beschreibung

2.1	Technische Daten	13
2.2	Überspannungsschutz-Modul	14
2.3	Netzfilter- und Überspannungsschutz-Modul	15
2.4	Netzfilter	16
2.5	Master-Slave-Modul	17
2.6	Strommess-Modul	18
2.7	Optionen	20
2.8	Normen und Zulassungen	22

## 3 Montage und Installation

3.1	Montage	23
-----	---------	----

## 4 Entsorgung

4.1	WEEE	24
4.2	Demontage	25

## Please read

1.1	Safety notes	3
1.2	General information	12
1.3	Warranty	12
1.3	Service	12

## Technical description

2.1	Technical data	13
2.2	Overvoltage protection module	14
2.3	Mains filter and overvoltage protection module	15
2.4	Mains filter	16
2.5	Master-slave module	17
2.6	Ammeter module	18
2.7	Options	20
2.8	Standards and regulations	22

## Assembly and installation

3.1	Installation	23
-----	--------------	----

## Disposal

4.1	WEEE	24
4.2	Dismantling	25

## A consulter impérativement

1.1	Consignes de sécurité	3
1.2	Consignes générales	12
1.3	Garantie	12
1.4	Service	12

## Description technique

2.1	Caractéristiques techniques	13
2.2	Structure	14
2.3	Filtre de réseau et module de protection contre les surtensions	15
2.4	Filtre de réseau	16
2.5	Module Master Slave	17
2.6	Module de mesure du courant	18
2.7	En option	20
2.8	Normes et homologations	22

## Montage et installation

3.1	Montage	23
-----	---------	----

## Elimination

4.1	WEEE	24
4.2	Démontage	25

### ITALIANO

1.1	Avvertenze di sicurezza	4
-----	-------------------------	---

### NEDERLANDS

1.1	Veiligheidsinstructies	5
-----	------------------------	---

### NORSK

1.1	Sikkerhetsanvisninger	6
-----	-----------------------	---

### POLSKI

1.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
-----	------------------------------------	---

### SLOVENŠČINA

1.1	Varnostna navodila	8
-----	--------------------	---

### LIETUVIŠKAI

1.1	Nurodymai dėl saugumo	9
-----	-----------------------	---

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1.1	Υποδείξεις ασφαλείας	10
-----	----------------------	----

### MALTI

1.1	Noti ta' sigurtà	11
-----	------------------	----

### ESPAÑOL

1.1	Indicaciones de seguridad	4
-----	---------------------------	---

### VLAAMS

1.1	Veiligheidsinstructies	5
-----	------------------------	---

### SVENSKA

1.1	Säkerhetsanvisningar	6
-----	----------------------	---

### ČEŠTINA

1.1	Bezpečnostní pokyny	7
-----	---------------------	---

### MAGYAR

1.1	Biztonsági előírások	8
-----	----------------------	---

### LATVIEŠU

1.1	Drošības norādījumi	9
-----	---------------------	---

### PORTUGUÊS

1.1	Instruções de segurança	4
-----	-------------------------	---

### DANSK

1.1	Sikkerhedsanvisninger	5
-----	-----------------------	---

### SUOMI

1.1	Turvaohjeet	6
-----	-------------	---

### SLOVENČINA

1.1	Bezpečnostné pokyny	7
-----	---------------------	---

### РУССКИЙ

1.1	Правила техники безопасности	8
-----	------------------------------	---

### EESTI

1.1	Ohutusviited	9
-----	--------------	---

1.1	עברית	10
1.1	הוראות בטיחות	10

1.1	عربي	10
1.1	تعليمات الأمان	10

1.1

**Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme auf äußere Beschädigungen kontrollieren! Wird eine Beschädigung oder ein anderer Mangel festgestellt, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Bei Belastungen, die über den jeweils ausgewiesenen Werten auf dem Typenschild liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden.
- Steckdosenleiste nicht in Feuchträumen einsetzen. Gelangt Feuchtigkeit in die Steckdosenleiste, sofort den Netzstecker ziehen oder durch vorgeschaltetes Schutzelement spannungslos schalten. Steckdosenleiste zur Überprüfung an den Hersteller schicken.
- **Maximal zulässige Vorsicherung** in der Gebäudeinstallation auf Nennstrom **gemäß Typenschild** dimensionieren. **Nationale Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sowie Abweichungen beider Vorsicherungen beachten.**
- Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.
- Sicherstellen, dass die Stromaufnahme der angeschlossenen Verbraucher die jeweiligen Nennstromangaben des Typenschildes der Steckdosenleiste nicht übersteigt. Leistungsangaben finden sich in Bedienungsanleitungen und auf den Typenschildern der angeschlossenen Verbraucher.
- nicht hintereinander stecken.
- nicht abgedeckt betreiben.
- spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (bei Typen mit integriertem Schalter!)
- Bei Geräten und Varianten mit Festanschluss muss eine leicht zugängliche Trennvorrichtung im bauseitigen Versorgungsstromkreis vorhanden sein.
- Bei Ausführungen mit nicht rückstellbarer(n) Gerätesicherung(en) vor dem Wechseln der Sicherung die Stromversorgung unterbrechen!
- Bei Steckdosenleisten mit Netzstecker muss die Netzsteckdose in der Nähe der Steckdosenleiste angebracht und leicht zugänglich sein.

**Safety notes**

- Check for external damages before putting into operation! If damage or some kind of defect is determined, the device may not be operated.
- The device and the connected electrical equipment can be damaged with load ratings that are above the values shown on the rating plate.
- Do not use socket strip in damp rooms. If damp gets into the socket strip, immediately disconnect the plug from the power supply, or switch off power on an upstream protection element. Send socket strip to the manufacturer for inspection.
- Calibrate the **maximum permitted fuse load** in the building installation according to the rating plate. **National regulations, safety provisions and variations with fuse loads must be observed.**
- Changes made to the device will cancel any guarantee claims.
- Ensure that the total power consumption of all connected units does not exceed the respective nominal current values of the rating plate on the socket strip. Power consumption details can be found in the operating instructions and on the rating plates of the connected units.
- Do not daisy chain socket strips.
- Socket strips must not be covered during operation.
- Only unplugged socket strips are de-energized (also with integrated switch).
- With units and variants with fixed connection an easily accessible separator must be available on the on-site supply current circuit.
- With models with fuse(s) that cannot be reset, the power supply must be interrupted before the fuse is changed!
- On socket strips with a mains plug the socket must be easily accessible and in the vicinity of the socket strip.

**Consignes de sécurité**

- Vérifier qu'il n'y a pas de dommages extérieurs avant la mise en service ! Si vous constatez un dommage ou un autre défaut, n'utilisez pas l'appareil.
- Toutes sollicitations supérieures aux valeurs respectivement indiquées sur la plaque d'identification risquent d'entraîner la destruction de l'appareil et de tous les éléments électriques qui y sont raccordés.
- Ne pas utiliser la réglette de prises dans des locaux humides. Si de l'humidité pénètre dans la réglette de prises, retirer immédiatement la fiche d'alimentation au réseau ou mettre hors tension grâce à un disjoncteur monté en amont. Envoyer la réglette de prises au fabricant à des fins de contrôle.
- **Dimensionner le fusible de puissance maximal admissible** dans l'installation du bâtiment sur le courant nominal **conformément à la plaque d'identification. Respecter les directives et les consignes de sécurité spécifiques au pays concerné ainsi que les divergences pour les fusibles de puissance.**
- Toutes modifications opérées sur l'appareil entraînent l'annulation du droit à la garantie.
- S'assurer que la somme de puissance absorbée de tous les appareils raccordés ne dépasse pas les courants nominaux respectifs de la plaque d'identification de la réglette de prises. Les indications de performance figurent dans les notices d'utilisation et sur les plaques d'identification de tous les appareils raccordés.
- Ne pas monter les réglettes de prises en série.
- Les réglettes de prises ne doivent pas être recouvertes durant le fonctionnement.
- Seules les réglettes de prises débranchées sont hors tension (s'applique aussi à celles avec interrupteur intégré).
- Pour les appareils et variantes disposant d'un raccord permanent, il faut prévoir un dispositif de séparation facile d'accès dans le circuit d'alimentation côté construction.
- Dans les versions avec fusibles miniatures non réinitialisables, interrompre impérativement l'alimentation électrique avant de changer le fusible.
- Si des réglettes de prises avec fiche de réseau sont utilisées, la prise de réseau doit être montée à proximité de la réglette de prises et être facile d'accès.



Achtung!  
**Steckdosenleistenur an eine geerdete Schutzkontaktsteckdose bzw. angeerdetes System anschließen!**

Warning!  
**Connect the socket strip only to a socket with an earth contact or to an earthed system!**

Attention !  
**Raccorder la réglette de prises uniquement à une prise de courant de sécurité ou à un système avec prise de terre.**

## 1.1

**Avvertenze di sicurezza**

- Prima della messa in funzione controllare che la presa non presenti danneggiamenti esterni! Nel caso vengano riscontrati danneggiamenti o altri difetti, il dispositivo non deve essere azionato.
- In caso di carichi superiori a quelli riportati di volta in volta sulla targhetta identificativa, il dispositivo e gli apparecchi ad esso allacciati possono essere distrutti.
- Non impiegare la presa multipla in ambienti umidi. Nel caso in cui dell'umidità penetri nella presa multipla, staccare immediatamente la spina o togliere la tensione di rete attraverso il dispositivo di protezione collegato a monte. Spedire quindi la presa multipla al costruttore ai fini di una verifica.
- Dimensionare **il pre-fusibile massimo consentito** nelle installazioni interne dell'edificio **conformemente alla corrente nominale riportata sulla targhetta identificativa. Attenersi alle direttive e alle prescrizioni di sicurezza nazionale e ad eventuali differenze di potenza dei pre-fusibili in base al paese.**
- La garanzia decade nel caso in cui vengano apportate modifiche al dispositivo.
- Assicurarsi che il consumo di corrente complessivo di tutti gli apparecchi allacciati non superi i valori di corrente nominale riportati di volta in volta sulla targhetta identificativa della presa multipla. Le indicazioni sulla potenza sono riportate nelle istruzioni per l'uso e sulle targhette identificative degli apparecchi allacciati.
- Installazione e messa in funzione solo ad opera di personale qualificato.
- Non collegare in serie le multiprese.
- Non tenere coperte le multiprese mentre sono in funzione.
- Solo le multiprese scollegate dall'alimentazione sono prive di tensione (anche con interruttore integrato).
- In caso di dispositivi e varianti con collegamento fisso, un disgiuntore facilmente accessibile deve essere predisposto nel circuito elettrico di alimentazione dell'edificio.
- Nelle versioni con dispositivi di protezione dell'apparecchio non ripristinabili, l'alimentazione elettrica deve essere interrotta prima della sostituzione del fusibile! In caso di prese multiple con spina, la presa di corrente deve essere montata vicino alla presa multipla ed essere facilmente accessibile.
- In caso di prese multiple con spina, la presa di corrente deve essere montata vicino alla presa multipla ed essere facilmente accessibile.

**Indicaciones de seguridad**

- Comprobar si existen daños externos antes de proceder a la puesta en servicio. Si se detecta algún daño o cualquier otro defecto, el equipo no se deberá utilizar.
- En caso de cargas que superen los valores indicados en la placa de características correspondiente, el equipo y los dispositivos de servicio eléctricos podrían quedar destruidos.
- No utilizar la regleta de conexión en entornos húmedos. Si penetra humedad en la misma, desenchufar inmediatamente el cable de red o desconectar la tensión mediante un elemento de protección antepuesto. Enviar la regleta de conexión al fabricante para su revisión.
- **Dimensionar los fusibles previos máximos admisibles** en la instalación del edificio conforme a la corriente nominal **indicada en la placa de características. Tener en cuenta las normas y disposiciones de seguridad, así como posibles divergencias en el caso de los fusibles previos.**
- Si se efectúa cualquier modificación en el equipo se anularán los derechos de garantía.
- Asegurarse de que la suma de la corriente consumida por los dispositivos conectados no supere los correspondientes valores de corriente nominal indicados en la placa de características de la regleta de conexión. En las instrucciones de servicio y en las placas de características de los dispositivos conectados figuran indicaciones sobre la potencia.
- Únicamente personal técnico está autorizado a llevar a cabo la instalación y la puesta en servicio.
- No conecte en cadena las regletas de conexión.
- No cubra con ningún objeto las regletas de conexión durante su funcionamiento.
- Las regletas de conexión desenchufadas son las únicas que no reciben suministro de energía (también con el switch integrado).
- En equipos y variantes con conexión fija debe haber un dispositivo de separación fácilmente accesible en el circuito eléctrico de alimentación local.
- En modelos sin interruptor(es) de protección debe interrumpirse la alimentación de tensión antes de sustituir el fusible.
- Con regletas de enchufes con clavija de enchufe de red, la toma de red tiene que encontrarse cerca de la regleta de enchufes y ser bien accesible.

**Instruções de segurança**

- Antes da colocação em funcionamento verifique se há danos exteriores! Caso sejam detectados danos ou outras falhas, o aparelho não deve ser ligado.
- No caso de cargas que se encontrem acima dos valores identificados na placa de identificação, o aparelho assim como o meio de produção ligado electricamente são danificados.
- Não utilize o bloco de tomadas em locais húmidos. Se entrar humidade no bloco de tomadas, retire imediatamente a ficha de rede ou retire a tensão utilizando um elemento de protecção. Envie o bloco de tomadas ao fabricante para verificação.
- Dimensione **a segurança máxima permitida** na instalação do edifício para corrente nominal **de acordo com a placa de identificação. Ter em atenção as normas nacionais e as regulações de segurança, assim como os desvios relativamente às regras de segurança.**
- As alterações efectuadas no aparelho causam a perda da garantia.
- Certifique-se que a totalidade do consumo de corrente não excede as respectivas indicações de corrente nominal da placa de identificação do bloco de tomadas. Os dados referentes à potência encontram-se no manual de instruções e nas placas de identificação dos aparelhos de consumo ligados.
- A instalação e a colocação em funcionamento só devem ser efectuadas por pessoal especializado.
- Não ligue os blocos de tomadas em cadeia.
- Os blocos de tomadas não devem estar tapados durante o seu funcionamento.
- Apenas os blocos de tomadas desligados estão desenergizados (também com interruptor integrado).
- Em aparelhos e variantes com ligação fixa, é necessário estar disponível um dispositivo de separação de fácil acesso no circuito de alimentação de origem.
- Nas versões com fusível (fusíveis) não reinicializável (reinicializáveis), deve-se interromper a alimentação de tensão antes da substituição do fusível!
- Nos blocos de tomadas com ficha de rede, a tomada de rede tem que estar instalada perto do bloco de tomadas e facilmente acessível.



Attenzione!

**Allacciare la presa multipla solo ad una presa con messa a terra oppure ad un sistema collegato a terra!**

¡Atención!

**Conectar la regleta de conexión únicamente en un cajade enchufe con puesta a tierra o en un sistema con puesta a tierra.**

Atenção!

**Ligar bloco de tomadas unicamente a uma tomada de contacto de segurança com ligação à terra ou a um sistema ligado à terra!**

1.1

## Veiligheidsinstructies

- Voor de inbedrijfstelling op uiterlijke schade controleren! Indien een beschadiging of een ander gebrek wordt vastgesteld mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Bij belastingen, die boven de op het eigenschappenplaatje vermelde waarden liggen, kunnen het apparaat en de daarop aangesloten bedrijfsmiddelen beschadigd worden.
- De contactdooslijst niet in vochtige ruimtes gebruiken. Als er vocht in de contactdooslijst komt, de netstekker onmiddellijk uittrekken of door middel van een veiligheidselement spanningsloos maken. De contactdooslijst ter controle naar de fabrikant sturen.
- **De maximum toegelaten zekering** in de gebouwinstallatie op de nominale stroom volgens het eigenschappenplaatje dimensioneren. **Nationale voorschriften en veiligheidsbepalingen evenals afwijkingen bij deze zekeringen in acht nemen.**
- Veranderingen aan het apparaat leiden tot het verval van de garantieclaim.
- Verzekeren dat de stroomopname van de aangesloten verbruikers de som van de op het eigenschappenplaatje aangebrachte nominale stroomwaarden niet overschrijdt. Gegevens over het vermogen vindt u in de bedieningshandleidingen en op de eigenschappenplaatjes van de aangesloten verbruikers.
- Installatie en inbedrijfstelling alleen door vakpersoneel.
- Contactdooslijsten niet op een ringnetwerk aansluiten.
- Contactdooslijsten mogen tijdens bedrijf niet afgedekt worden.
- Alleen losgekoppelde contactdooslijsten worden niet meer van stroom voorzien (ook met geïntegreerde switch).
- Bij apparaten en varianten met vaste aansluiting moet een eenvoudig toegankelijke ontkoppelingssinrichting in het verzorgingsstroomcircuit van de klant beschikbaar zijn.
- Bij uitvoeringen met niet terugstelbare zekeringen moet de stroomverzorging onderbroken worden voordat de zekering vervangen wordt!
- Bij stopcontactdozen met netstekker moet het stopcontact in de buurt van de stopcontactdoos zijn aangebracht en gemakkelijk toegankelijk zijn.

## Veiligheidsinstructies

- Voor de inbedrijfstelling op uiterlijke schade controleren! Indien een beschadiging of een ander gebrek wordt vastgesteld mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Bij belastingen, die boven de op het eigenschappenplaatje vermelde waarden liggen, kunnen het apparaat en de daarop aangesloten bedrijfsmiddelen beschadigd worden.
- De contactdooslijst niet in vochtige ruimtes gebruiken. Als er vocht in de contactdooslijst komt, de netstekker onmiddellijk uittrekken of door middel van een veiligheidselement spanningsloos maken. De contactdooslijst ter controle naar de fabrikant sturen.
- **De maximum toegelaten zekering** in de gebouwinstallatie op de nominale stroom volgens het eigenschappenplaatje dimensioneren. **Nationale voor-schriften en veiligheidsbepalingen evenals afwijkingen bij deze zekeringen in acht nemen.**
- Veranderingen aan het apparaat leiden tot het verval van de garantieclaim.
- Verzekeren dat de stroomopname van de aangesloten verbruikers de som van de op het eigenschappenplaatje aangebrachte nominale stroomwaarden niet overschrijdt. Gegevens over het vermogen vindt u in de bedieningshandleidingen en op de eigenschappenplaatjes van de aangesloten verbruikers.
- Installatie en inbedrijfstelling alleen door vakpersoneel.
- Contactdooslijsten niet op een ringnetwerk aansluiten.
- Contactdooslijsten mogen tijdens bedrijf niet afgedekt worden.
- Alleen losgekoppelde contactdooslijsten worden niet meer van stroom voorzien (ook met geïntegreerde switch).
- Bij apparaten en varianten met vaste aansluiting moet een eenvoudig toegankelijke ontkoppelingssinrichting in het verzorgingsstroomcircuit van de klant beschikbaar zijn.
- Bij uitvoeringen met niet terugstelbare zekeringen moet de stroomverzorging onderbroken worden voordat de zekering vervangen wordt!
- Bij een contactdooslijst met netstekker moet de contactdoos in de buurt van de contactdooslijst zijn geplaatst en makkelijk toegankelijk zijn.

## Sikkerhedsanvisninger

- Inden ibrugtagning skal stikdåsen kontrolleres for udvendige beskadigelser! Konstateres udvendige beskadigelser eller mangler, må stikdåsen ikke anvendes.
- Ved belastninger, der overskrider de nominelle værdier, der er angivet på typepladen, kan stikdåsen såvel som de tilsluttede elektriske apparater tage skade.
- Stikdåsen må ikke anvendes i vådrum eller fugtige omgivelser. Udsættes stikdåsen for fugt, skal netstikket omgående trækkes ud eller strømtilførslen afbrydes over målertavlen. Stikdåsen skal herefter sendes til kontrol hos fabrikanten.
- **Maks. tilladt sikring på målertavlen må ikke** overskride den nominelle spænding, der er angivet på typepladen. **Nationale forskrifter og sikkerhedsregler samt afvigelsesforsikringen på målertavlen skal overholdes.**
- Ændringer på eller modificeringer af stikdåsen medfører, at garantien bortfalder.
- Kontrollér, at summen de tilsluttede apparaters strømforbrug ikke overstiger den nominelle værdi, der er angivet på stikdåsens typeplade. Belastningsangivelser findes i betjeningsvejledningerne og på typepladerne for de aktuelt tilsluttede apparater.
- Installation og ibrugtagning må kun foretages af autoriseret elektriker.
- Tilslut ikke stikdåser til hinanden.
- Stikdåser må ikke overdækkes under drift.
- Kun stikdåser med stikket hevet ud er afkoblede (også med integreret kontakt).
- Ved armaturer og apparater med fast tilslutning skal der monteres et lettilgængeligt afbryderrelæ på den aktuelle fase.
- Ved montering i forbindelse med ikke nulstillelig(ge) apparatsikring(er) skal strømforsyningen afbrydes inden skift af sikringen på målertavlen!
- Ved multistikdåser med netstik skal netstikdåsen være anbragt i nærheden af multistikdåsen og være let tilgængelig.



Opgøpast!  
**De contactdooslijst alleen opeengeaarde veiligheidscontactdoos resp. opeenge-aard systeem aansluiten!**

Opgøpast!  
**De contactdooslijst alleen opeengeaarde veiligheidscontactdoos resp. opeenge-aard systeem aansluiten!**

Bemærk!  
**Stikdåsen må kun tilsluttes over en jordet sikkerhedsafbryder hhv. over et jordet system!**





## 1.1

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed podłączeniem proszę skontrolować, czy zewnętrzne elementy listwy nie zostały uszkodzone! W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub innych usterek, urządzenie nie może być używane.
- W przypadku obciążeń przekraczających dopuszczalne wartości przedstawione na tabliczce znamionowej urządzenie, jak również podłączony do niego sprzęt elektryczny, mogą ulec zniszczeniu.
- Proszę nie instalować listwy zasilającej w pomieszczeniach, w których panuje wilgoć. Jeżeli do listwy zasilającej dostanie się wilgoć, proszę natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odciąć od niej zasilanie poprzez moduł zabezpieczający przed przepięciem, zainstalowany przed listwą. Proszę odesłać listwę zasilającą do producenta w celu kontroli.
- **Maksymalny dopuszczalny bezpiecznik wstępny** dla instalacji w budynku musi być dostosowany do prądu znamionowego zgodnie ze wskazaniem na tabliczce znamionowej. **Podczas instalacji bezpieczników wstępnych proszę przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych oraz norm bezpieczeństwa, jak również uwzględnić odchylenia od nich.**
- Wprowadzenie modyfikacji w urządzeniu powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Proszę się upewnić, że całkowity pobór prądu podłączonych urządzeń nie przekracza odpowiednich wartości prądu znamionowego umieszczonych na tabliczce znamionowej listwy zasilającej. Dane dotyczące mocy znajdują Państwa w instrukcjach obsługi oraz na tabliczkach znamionowych podłączonych urządzeń.
- Instalacja i podłączenie mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- Nie należy łączyć łańcuchowo listw gniazdowych.
- Listwy gniazdowe nie mogą być zakryte podczas pracy
- Listwy gniazdowe są odłączone od zasilania tylko wtedy, gdy mają wtyczkę wyjętą z gniazdka (również te ze zintegrowanym przełącznikiem).
- W przypadku urządzeń podłączonych na stałe konieczne jest zapewnienie łatwo dostępnego wyłącznika odcinającego napięcie w obwodzie zasilającym instalacji klienta.
- W przypadku modeli, które nie zostały wyposażone w niewymienne bezpieczniki, przed przystąpieniem do wymiany bezpieczników należy odciąć dopływ prądu!
- W przypadku listw gniazd z wtykiem sieciowym gniazdo sieciowe musi znajdować się w pobliżu listwy gniazd i musi być łatwo dostępne.

Uwaga!

**Listwę zasilającą należy podłączyć tylko do gniazdek z uzziemieniem, względnie do uzziemionego systemu zasilania.**

## Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda výrobek nemá známky vnějšího poškození! Pokud byste zjistili poškození nebo jiný nedostatek, nesmíte výrobek používat.
- Při zatížení, která jsou mimo hodnoty uvedené na typovém štítku, byste mohli poškodit zařízení a také k němu připojené elektrické spotřebiče.
- Zásuvkovou lištu nepoužívejte ve vlhkých prostředích. Pokud vlhkost pronikne do zásuvkové lišty, okamžitě vytáhněte elektrickou zástrčku nebo proveďte odpojení pomocí předřazeného rozpojovacího zařízení. Zásuvkovou lištu pak odešlete výrobci ke kontrole.
- **Maximální přípustné předřadné jištění** elektrického rozvodu v budově dimenzujte na jmenovitý proud podle typového štítku. **Přitom dodržte národní předpisy a bezpečnostní nařízení, pokud jde o odchylky v předřazených jisticích zařízeních.**
- Změny provedené na zařízení povedou ke ztrátě možnosti uplatnit požadavky na základě záruky.
- Ověřte, že celkový proudový příkon připojených spotřebičů nepřesahuje příslušnou hodnotu jmenovitého proudu uvedenou na typovém štítku. Informace o příkonu jednotlivých přístrojů naleznete v návodech k obluze a na typových štítcích těchto přístrojů.
- Instalaci a zprovoznění smí provádět pouze odborný personál.
- Nespojujte zásuvkové lišty do uzavřeného cyklu.
- Zásuvkové lišty nesmí být během provozu zakryty.
- Bez napětí jsou pouze odpojené zásuvkové lišty (a také zásuvkové lišty s integrovaným přepínačem).
- U zařízení a variant s pevným připojením musí být k dispozici snadno přístupné odpojovací zařízení v napájecím obvodu v místě instalace.
- Pokud v systému nemáte klopné jisticí zařízení, musíte před výměnou pojistek odpojit elektrické napájení!
- U zásuvkových lišt vybavených síťovou zástrčkou se síťová zásuvka musí nacházet v blízkosti zásuvkové lišty a musí být snadno přístupná.

Pozor!

**Zásuvkovou lištu připojujte pouze uzemněnou zásuvku sochranným kontaktem nebo na uzemněný systém!**

## Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte vonkajšie poškodenia! Ak by ste zistili poškodenie alebo iný nedostatok, nesmiete zariadenie prevádzkovať.
- Pri zaťaženiach, ktoré sa nachádzajú nad hodnotami uvedenými na typovom štítku, sa môže zničiť zariadenie, ako aj k nemu pripojené elektrické zariadenie.
- Zásuvkovú lištu nepoužívajte vo vlhkých priestoroch. Ak sa dostane do zásuvkovej lišty vlhkosť, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku alebo prepnite do stavu bez napätia prostredníctvom predradeného ochranného prvku. Zásuvkovú lištu zašlite na preskúšanie výrobcovi.
- **Maximálne prípustnú vstupnú ochranu** v inštalácii budovy na menovitý prúd dimenzujte podľa typového štítku. **Do- držiavajte národné predpisy a bezpečnostné ustanovenia, ako aj odchýlky pri vstupných ochránach.**
- Zmeny na zariadení vedú k zániku nároku na záruku.
- Uistite sa, že odber prúdu pripojených spotrebičov celkovo neprekročí príslušné údaje menovitého prúdu typového štítku zásuvkovej lišty. Prevádzkové údaje nájdete v návodoch na obsluhu a na typových štítkoch napojených spotrebičov.
- Inštaláciu a uvedenie do prevádzky smie vykonávať iba odborný personál.
- Nezapájajte predlžovačky do série.
- Počas prevádzky nesmú byť predlžovačky zakryté.
- Iba odpojené predlžovačky sú bez prúdu (aj so zabudovaným vypínačom).
- Pri zariadeniach a variantoch s pevným pripojením musí byť v obvode napájacieho prúdu v mieste inštalácie k dispozícii ľahko prístupné deliace zariadenie.
- Pri vyhotoveniach s poistkou(ami) je potrebné pred výmenou poistky prerušiť napájanie elektrickým prúdom!
- Pri zásuvkových lištách so sieťovou zástrčkou musí byť sieťová zásuvka umiestnená v blízkosti zásuvkovej lišty a ľahko prístupná.

Pozor!

**Zásuvkovú lištu napájajte iba na uzemnenú chránenú zásuvku, resp. na uzemnený systém!**

## 1.1

## Varnostna navodila

- Pred začetkom obratovanja preverite glede zunanjih poškodb! Če ugotovite poškodbo ali kakšno drugo pomanjkljivost, naprave ne smete uporabljati.
- Pri večjih obremenitvah, kot je navedeno na nazivni ploščici, lahko napravo ter nanjo priključene električna delovna sredstva uničite.
- Razdelilnika ne uporabljajte v vlažnih prostorih. Če vlaga pride v razdelilnik, takoj izvlecite vtičač ali s pred-vklopnim zaščitnim elementom odklopite napetost. Razdelilnik pošljite v pregled k proizvajalcu.
- **V tokokrog vstavite ustrezno močno predvarovalko** z nazivnim tokom, ki je v skladu z nazivno ploščico. **Upoštevajte nacionalne predpise in varnostna določila ter odstopanja pri predvarovalkah.**
- Spremembe na napravi vodijo k prenehanju pravice do garancije.
- Prepričajte se, da sprejem toka priključenega porabnika v seštevku ne preseže podatkov za nazivni tok, navedenih na nazivni ploščici razdelilnika. Podatke o moči najdete v navodilih za uporabo in na nazivnih ploščicah priključenih porabnikov.
- Inštalacijo in prvi zagon lahko opravi samo strokovnjak.
- Samo odklopljeni razdelilniki niso pod napetostjo (tudi tisti z integriranim stikalom).
- Med uporabo razdelilniki ne smejo biti pokriti.
- Samo odklopljeni razdelilniki niso pod napetostjo (tudi tisti z integriranim stikalom).
- Pri napravah in izvedbah s fiksnim priključkom mora v dovodnemu tokokrogu biti nameščen lahko dostopen ločilnik.
- Pri izvedbah z nepovratno varovalko morate pred menjavo varovalke prekiniti dovod toka!
- Pri razdelilnih letvah z vtičnicami z omrežnim vtičem mora biti omrežna vtičnica nameščena dobro dostopno ter v bližini razdelilne letve z vtičnicami.

## Biztonsági előírások

- Üzembehelyezés előtt a külső sérüléseket ellenőrizni! Sérülés vagy egyéb hiányosság esetén nem szabad a készüléket üzembe helyezni.
- A mindenkori típuscímkén feltüntetett érték meghaladó terhelés esetén a készülék valamint a rá csatlakoztatott elektromos fogyasztók tönkremehetnek.
- A csatlakozósort nem szabad nedves helyiségekben használni. Ha nedvesség kerül a csatlakozósorba, akkor a hálózati csatlakozó dugót azonnal kihúzni vagy a csatlakozósor elé kapcsolt védelmi eszközt feszültségmentessé kapcsolni. A csatlakozósort visszaküldeni a gyártóhoz felülvizsgálatra.
- **Amaximálisan megengedett biztonságtechnikai előírásokat és az épületbiztonsági előírásokat is figyelembe kell venni.**
- A készülék történeti változtatások a szavatosság érvényességének megszűnéséhez vezetnek.
- Biztosítani kell, hogy a csatlakozósorra kötött fogyasztók össz-áramfelvétele ne haladja meg a csatlakozósor típuscímkéjén feltüntetett névleges áramértéket. A teljesítmény-adatok a fogyasztók használati útmutatójában és a címkéjén találhatóak.
- Installáció és bekötés csak szakember által.
- Ne működtessen elosztót másik elosztóról!
- Az elosztót használat közben nem szabad letakarni!
- Csak a kihúzott elosztó nincs áram alatt (még akkor is, ha beépített kapcsolóval rendelkezik)!
- Fixen bekötött készülékeknél és speciális csatlakozósoroknál egy könnyen hozzáférhető megszakító eszköznek kell lennie az ellátó áramkörben.
- A nem visszaállítható biztosító(ka)t tartalmazó kivételű csatlakozósorok esetén biztosítékcseré előtt az áramellátást megszüntetni.
- Hálózati csatlakozó dugóval ellátott csatlakozósoroknál a hálózati csatlakozó aljzat legyen a csatlakozósor közelében, és legyen könnyen elérhető.

## Правила техники безопасности

- Любые изменения, внесённые в конструкцию прибора, влекут за собой прекращение гарантийных обязательств со стороны производителя.
- В случае использования при нагрузках, превышающих указанные в документации, прибор, а также подключённые к нему электроприборы могут быть повреждены.
- Не использовать колодку для штекерных соединителей в помещениях с повышенной влажностью. Если в колодку попадает жидкость, то штекерный разъём следует немедленно вынуть либо прекратить подачу напряжения при помощи защитного элемента, расположенного на кабеле между штекерным разъёмом и электроприбором. Отправить колодку производителю для проведения проверки.
- На входе должен быть установлен предохранитель максимальной разрешённой мощности в соответствии с номинальным током, указанным на маркировке. Следует учитывать предписания и инструкции по технике безопасности, являющиеся индивидуальными для каждой страны, а также принимать во внимание и делать поправку на различия между предохранителями, устанавливаемыми на входе.
- Любые изменения, внесённые в конструкцию прибора, влекут за собой прекращение гарантийных обязательств со стороны производителя.
- Убедиться, что суммарное потребление электроэнергии всеми подключёнными приборами не превышает указанную в документации и на маркировке колодки величину номинального тока. Информацию о мощности каждого подключённого электроприбора можно найти в документации к нему или на его маркировке.
- Установка и ввод в эксплуатацию должны производиться только обученным персоналом.
- Не подключать колодки шлейфом.
- Не закрывать колодки во время работы.
- Обесточенными являются только колодки, отключённые от сети (также со встроенным выключателем).
- Для приборов и их вариантов с постоянным (бесштекерным) подключением в легко доступном месте должен быть установлен выключатель в электросеть помещения.
- В случае использования предохранителей, которые после срабатывания не могут быть переключены в нормальный режим работы, следует полностью отключить подачу питания при их замене!
- При использовании колодок с сетевыми штекерными разъёмами розетка должна находиться рядом с колодкой в легко доступном месте.



Pozor!

**Razdelilnik priključite samo na ozemljeno varnostno vtičnico oz. na ozemljeno sistem!**

Figyelem!

**A csatlakozósort kizárólag földeléssel ellátott aljzatra csatlakoztatni illetve földeléssel rendelkező rendszerre rákötni!**

Внимание!

**Подключать колодку только к штепсельной розетке с защитным заземляющим контактом либо к системе, имеющей заземление!**



## 1.1

## Nurodymai dėl saugumo

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu patikrinkite, ar nėra išorinių pažeidimų! Jei aptikote pažeidimą ar kitokio pobūdžio defektą geriau prietaisu naudotisi draužiamanenaudokite.
- Jei susidaro apkrovos, viršijančios gamyklinėje lentelėje nurodytas apkrovos, prietaisas ir prie jo prijungta elektros įranga gali sugesti.
- Nenaudokite ilgiklių drėgnose patalpose. Jei į ilgiklį pateko drėgmės, iš karto ištraukite kištuką iš elektros tinklo ar iš anksto prijungtu apsauginiu elementu įjunkite jį be įtampos. Nusiųskite ilgiklį gamintojui patikrinti.
- **Didžiausias leidžiamas įeinančios srovės** pastato instaliacijoje turi būti suderintas su nominaliąja srove, kuri nurodyta gamyklinėje lentelėje. **Laikykite nacionalinių taisyklių ir reikalavimų dėl saugumo bei įėjimo dalies saugiklių nuokrypių.**
- Pakeitę prietaiso parametrus neteksite teisės į garantiją.
- Įsitikinkite, kad prijungtų elektros prietaisų visa naudojama energija neviršija nurodytos nominaliosios srovės, nurodytos ilgiklio gamyklinėje lentelėje. Galios duomenys nurodyti naudojimo instrukcijoje ir prijungiamų elektros prietaisų gamyklinėse lentelėse.
- Instaliuoti ir pradėti naudoti gali tik specialii žinių turintys darbuotojai.
- Nejunkite ilgiklių nuosekliu būdu.
- Ilgikliai turi būti neuždengti naudojimo metu.
- Tik išjungti ilgikliai yra išlektrinti (taip pat su integruotu jungikliu).
- Jei naudojami prietaisai ir jų modeliai su fiksuota jungtimi, įrengiant elektros srovės grandinę turi būti sumontuotas lengvai prieinamas atskiriamasis įtaisas.
- Jei naudojami modeliais su nekintamu (-ais) prietaiso saugikliu (-ais), prieš keičiant saugiklį būtina nutraukti elektros tiekimą!
- Naudojant elektros ilgiklius su tinklo kištuku, tinklo lizdas turi būti netoli elektros ilgiklio su kištukiniais lizdais ir lengvai pasiekiamas.

## Drošības norādījumi

- Pirms uzsākt lietošanu, pārbaudiet, vai nav ārēju bojājumu! Ja tiek atklāts kāds bojājums vai cits trūkums, ierīci izmantot nedrīkst.
- Ja rodas slodzes, kas pārsniedz attiecīgās uz firmas plāksnites norādītās vērtības, tās var sabojāt ierīci un tai pieslēgto elektrisko aprīkojumu.
- Pagarinātāju ar rindā izvietotajām kontaktligzdām nedrīkst izmantot mitrās telpās. Ja mitrums iekļūst pagarinātājā ar rindā izvietotajām kontaktligzdām, uzreiz atvienojiet tikla kontaktdakšu no kontaktligzdas izslēdziet attiecīgo tikla aizsargierīci. Pagarinātāju ar rindā izvietotām kontaktligzdām nosūtiet ražotājam pārbaudes veikšanai.
- **Maksimāli pieļaujamā ievades drošinātāja**, kas izvietots ēkas elektroinstalācijā, izvēlieties pēc nominālās strāvas, kas norādīta uz firmas plāksnites. **Ievērojiet nacionālos priekšrakstus drošības tehnikas noteikumus, kā arī pielāides ievades drošinātāju izvēli.**
- Ja ierīcei tiek veiktas jebkādas izmaiņas, tiks anulētas garantijas saistības.
- Nodrošiniet, lai pievienoto patērētāju strāvas patēriņš kopsummā nepārsniegtu pagarinātāja ar rindā izvietotajām kontaktligzdām firmas plāksnītē norādītos attiecīgos nominālās strāvas lielumus. Patērētā jauda norādīta pieslēgto patērētāju ksluatācijas instrukcijās un uz firmas plāksnītēm.
- Instalēšanu un lietošanas uzsākšanu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
- Neslēdziet pagarinātājus ziedlapkēdē.
- Pagarinātāji ekspluatācijas laikā nedrīkst būt apklāti.
- No strāvas tiek atslēgti tikai izsprauti pagarinātāji (arī tie, kuriem ir integrēts slēdzis).
- Ierīcēm un variantiem ar pastāvīgu pieslēgumu ir ir jāierīko viegli pieejams slēdzis, kas ieslēgts lietotāja barošanas elektriskajā ķēdē.
- Modeļiem, kuriem nav atiestatāmu aizsargierīču, pirms drošinātāja nomaiņas ir jāpārtrauc strāvas padeve!
- Kontaktligzdu panelim ar tikla kontaktdakšu ir jāuzstāda tikla kontaktligzda tiešā panela tuvumā un tai jābūt viegli pieejamā vietā.

## Ohutusviited

- Kontrollige enne kasutusele võtmist väliste kahjustuste puudumist! Kahjustuse või muu puuduse kindlakstegemisel ei tohi seadet kasutada.
- Vastavaid tüübisildil toodud väärtusi ületavate koormuste puhul võivad seade ning selle külge ühendatud elektriseadmed hävineda.
- Ärge kasutage pikendusjuhet niisketes ruumides. Kui pikendusjuhtmesse satub niiskust, eemaldage otsekohe pistik vooluvõrgust või lülitage seade selle ette ühendatud kaitseelementi abil pingevabaks. Saatke pikendusjuhe tootjale ülevaatamiseks.
- **Seadistage hoonepaigaldisemaksimaalne** lubatud eelkaitse nimivoolule vastavalt tüübisildile. **Järgige riiklikke eeskirju ja ohutusmäärusi ning eelkaitsemeetmeid.**
- Muudatuste tegemine seadmes tühistab garantiioiguse.
- Veenduge, et ühendatud voolukasutajate kasutatava voolu näitajate summad ei ületaks pikendusjuhtme tüübisildi vastavaid nimivoolu väärtusi. Võimsusandmed asuvad ühendatud kasutajate kasutusjuhendites ja tüübisildidel.
- Paigaldamist ja kasutuselevõttu võivad teostada ainult spetsialistid.
- Ärge ühendage pikendusjuhtmeid üksteise külge vooluahelaks.
- Pikendusjuhtmed ei tohi kasutamise ajal olla kaetud.
- Ainult vooluvõrku ühendamata pikendusjuhtmed (ka integreeritud lülitiga) on pingevabad.
- Püsiühendusega seadmetel ja versioonidel peab ühenduse pooles toitevooluringis leiduma lihtsalt ligipääsetav lahutusseade.
- Tagasilülitamist mitte võimaldava(te) seadme kaitsme(te)ga mudelitel tuleb enne kaitsme asendamist toide katkestada!
- Võrgupistikuga mitmik-pistikupesade puhul peab võrgupistikupesale olema paigaldatud mitmik-pistikupesade lähedusse ning olema lihtsalt ligipääsetav.



Dėmesio!  
**Ilgikli įjunkite tik įžemintą kištukinį lizdą arba prie įžemintos sistemos!**

Uzmanību!  
**Pagarinātāju ar rindā izvietotām kontaktligzdām pieslēdziet tikai kontaktligzda ar iezemējumu vai iezemētai sistēmai!**

Tähelepanu!  
**Ühendage pikendusjuhe ainult maandatud turvakontaktipistikupesavõi maandatud süsteemil!**

1.1

**Υποδειξεις ασφαλειας**

- Πριν τη λειτουργία, ελέγξτε αν υπάρχουν εξωτερικές φθορές. Αν διαπιστώσετε κάποια φθορά ή οποιοδήποτε άλλο ελάττωμα, δεν επιτρέπεται να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Αν η ηλεκτρική καταπόνηση ξεπερνά τις τιμές που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν, τόσο το πολύπριζο, όσο και οι συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το πολύπριζο σε υγρούς χώρους. Αν καταλήξει υγρασία στο πολύπριζο, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα ή διακόψτε την τάση του ηλεκτρικού ρεύματος με τον προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη. Στη συνέχεια στείλτε το πολύπριζο για έλεγχο στον κατασκευαστή.
- Κάντε τις ανάλογες ρυθμίσεις στον πίνακα του κτιρίου, ώστε το ρεύμα που τροφοδοτεί το πολύπριζο να **μην ξεπερνά** την **ονομαστική ένταση** που αναγράφεται στην **ετικέτα χαρακτηριστικών** του. **Λάβετε υπόψη σας εθνικές προδιαγραφές (προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα που χρησιμοποιείτε τη συσκευή) και προδιαγραφές ασφαλείας, καθώς και αποκλίσεις των επιτρεπόμενων φορτίων.**
- Μην επιχειρείτε αλλαγές στη συσκευή, γιατί κάτι τέτοιο έχει ως συνέπεια την απώλεια της εγγύησης.
- Βεβαιωθείτε ότι το συνολικό ρεύμα που τροφοδοτεί τις συνδεδεμένες συσκευές δεν ξεπερνά τα εκάστοτε στοιχεία ονομαστικής έντασης που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του πολύπριζου. Τα στοιχεία απόδοσης των συνδεδεμένων συσκευών θα τα βρείτε στις οδηγίες χρήσέως τους και στις ετικέτες χαρακτηριστικών τους.
- Εγκατάσταση και έναρξη λειτουργίας μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην συνδέετε διαδοχικά τα πολύπριζα.
- Τα πολύπριζα δεν πρέπει να είναι καλυμμένα στη διάρκεια της λειτουργίας τους.
- Μόνο τα πολύπριζα που έχουν αποσυνδεθεί από την πρίζα είναι αποσυνδεδεμένα από το ρεύμα (ακόμα κι αν διαθέτουν ενσωματωμένο διακόπτη).
- Για συσκευές και μοντέλα με εγκατάσταση δικτύου πρέπει να υπάρχει στο δίκτυο τροφοδοσίας μια διάταξη διαχωρισμού, η οποία να είναι εύκολα προσιτή, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να μπορεί ο καθένας να απομονώσει τη συσκευή από το ρεύμα.
- Για μοντέλα που δε διαθέτουν αντίσταση PTC, (μοντέλα με ασφάλεια τήξης) πρέπει να διακόπτετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν την αλλαγή της ασφάλειας.
- Σε πολύπριζα με φις θα πρέπει η πρίζα για το φις να βρίσκεται κοντά στο πολύπριζο και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

**הוראות בטיחות**

- לפני השימוש יש לבדוק את המכשיר כדי לוודא אם קיים בו נזק חיצוני! אין להשתמש במכשיר במקרה שנמצא נזק או פגם אחר .
- עומס מעבר לערכים המצויינים על תווית המפרטים של המכשיר עלול להרוס אותו ואת המערכות המשוליות המופעלות באמצעותו .
- אין להשתמש בפס השקעים במקום רטוב. במקרה של חדירת רטיבות לתוך המכשיר, יש להוציא מיד את תקע הרשת או לנתק את המכשיר מאספקת המתח באמצעות התקן הבטיחות המחובר בינו לבין הרשת. יש להחזיר את המכשיר ליצרן לשם בדיקה .
- יש לבחור את ערכי הזרם המרביים המותרים של התקן הבטיחות המורכב בבנין על פי הערך המצויין על תווית המפרטים של המכשיר. חובה להקפיד על תקנות והוראות הבטיחות הארציות וכן לשים לב לחריגות בהתקן הבטיחות הנ"ל .
- ביצוע שינויים במכשיר מבטל את אחריות היצרן.
- יש לוודא שצריכת הזרם הכוללת של המערכות המחוברות למכשיר אינה גדולה מהערך הנקוב על תווית המפרטים של פס השקעים. נתוני ההספק מופיעים בהוראות השימוש ובתוויות המפרטים של המערכות המחוברות .
- התקנה והפעלה רק על ידי אנשי מקצוע .
- אין לחבר פסי שקעים זה לזה בטור.
- אסור לכסות את פסי השקעים במהלך השימוש.
- רק כאשר פסי השקעים מנותקים מהחשמל אין בהם מטען חשמלי (גם פסי שקעים עם מתג) .
- במקרה של מכשירים ודגמים עם חיבור קבוע, מעגל זרם האספקה של הבנין חייב לכלול התקן הפרדה עם גישה נוחה .
- במקרה של התקנה במעגל ללא התקן(ים) בטיחות הניתן(ים) לאיפוס, יש לנתק את אספקת המתח לפני החלפת התקן/נתן !
- במפצלי חשמל בעלי תקע חשמל, שקע החשמל חייב להיות קרוב למפצל ונגיש.

**تعليمات الأمان**

- يجب إحصاء التلفيات الخارجية قبل التشغيل! ولا يسمح بتشغيل الجهاز في حالة وجود تلف أو أي من العيوب الأخرى .
- يمكن عند التحميل أن تلف الجهاز وكذلك وسائل التوصيل الكهربائية الموجودة داخله وكذلك يجب الحرص على إتباع التعليمات الموجودة فوق كل بطاقة نوع .
- لا يجب وضع قضيب القابض في منطقة رطبة. وفي حالة وصول رطوبة إلى قضيب القابض، يتم سحب فيشة الشبكة أو يتم ذلك تلقائياً عن طريق الترخي الذي يحدث في الوسائل الوقائية (المخصصة لفصل الجهاز عند حدوث مثل هذه الأمور)، وفي هذه الحالة يجب إرسال قضيب القابض إلى المصنع .
- لضمان الأمان التام يجب أن تحتوي البنية على تركيبات كهربائية تتناسب مع التيار الموجود على بطاقة النوع. كما يجب مراعاة اللائحة القومية وتعليمات الأمان مع الحرص على عدم الإخلال بالأمن .
- يعد الضمان لاغياً في حالة إجراء أي تغيير في الجهاز. يتطلب الضمان ألا تتجاوز قوة التيار الذي يتم توصيله للجهاز لدى المستهلك حد التيار الموجود على بطاقة النوع. يمكنك الحصول على إرشادات التشغيل من الدليل وكذلك على بطاقة النوع المخصصة للمستهلك .
- يتم عمل التركيبات وكذلك التشغيل عن طريق متخصص.
- لا تقم بتوصيل عدة شرائط مقبسية على التوالي دون انقطاع.
- يجب عدم تغطية الشرائط المقبسية أثناء التشغيل.
- شرائط المقبس المنزعة فقط هي الخالية من الجهد الكهربائي (مع الأنواع المزودة بمفتاح تحويل مدمج) .
- يجب توافر توصيلات الأجهزة والأنواع على نحو سهل ومتناسب عن طريق التجهيزات المنفصلة الموجودة في الجزء من البنية المخصص للإمداد بالتيار .
- عند حدوث عطل أثناء عمل الجهاز مع عدم إمكانية إغلاق جهاز الأمان، يمكنك قطع التيار كحل بديل .
- عند توصيل قضيب القابض مع قابس الشبكة يجب وضع مقبس الشبكة بالقرب من قضيب القابض بحيث يسهل الوصول إليه.



Προσοχή!  
**Πρόκειται για επαγγελματικό πολύπριζο που δεν ενδείκνυται για την οικιακή χρήση!**  
**Συνδέετε το πολύπριζο μόνο σε γειωμένη πρίζα σούκο ή σε γειωμένο σύστημα!**

שים לב!  
**פס שקעים תעשייתי – לא מיועד לשימוש ביתי!**  
**יש לחבר את פס השקעים רק לשקע בטחון מוארק או למערכת מוארקת!**

تحذير!  
**قضيب القابض يستخدم فقط للمصانع وليس للاستخدام المنزلي!**  
**قضيب القابض يتم توصيله فقط بالقابض الأرضي أو بالنظام الأرضي!**

## 1.1

### Noti ta' sigurtà

- Qabel ma tużaha ara li ma fiha ebda hsara minn barra! Jekk issib xi hsara jew xi tip ta' difett, dan l-apparat ma jistax jintuża.
- L-apparat u t-tagħmir ta' l-elettriku mqabbd miegħu jista' jithassar jekk it-tagħbija ta' kurrent tkun oghla mill-valuri murija fuq il-pjanċa ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent.
- Tużax l-istrixxa tas-sokits fi kmamar umdi. Jekk tidhol l-umdità fl-istrixxa tas-sokits, aqla' minnufih l-plakka minn mal-provvista ta' l-elettriku, jew itfi l-kurrent minn fuq element ta' protezzjoni 'il fuq. Ibgħat l-istrixxa tas-sokit lill-manifattur sabiex isirulha t-testijiet.
- Ikkalibra t-tagħbija massima permessa fuq il-fjus fl-installazzjoni tal-bini skond il-planċa ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent. Għandhom jiġu mħarsa wkoll ir-regolamenti nazzjonali, id-dispożizzjonijiet dwar sigurtà u l-varjazzjonijiet tat-tagħbijiet tal-fjus.
- Jekk issir xi bidla fl-apparat, dan ittejjef kull pre-tensjoni taht il-garanzija.
- Aghmel ċert illi l-konsum totali ta' elettriku ta' l-apparat kollu mqabbd ma' l-istrixxa tas-sokits ma jeċċedix il-valuri nominali rispettivi tal-kurrent speċifikati fuq il-pjanċa ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent li tinsab fuq l-istrixxa tas-sokit. Tista' ssib id-dettalji dwar il-konsum ta' elettriku fl-istruzzjonijiet dwar kif għandek tħaddem l-apparat u fuq il-pjanċi ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent ta' l-apparat imqabbd.
- L-apparat għandu jiġi nstallat u mixgħul għall-ewwel darba biss minn personal speċjalizzat.
- Tagħmilx l-istrixxi tas-sokit katina daisy.
- L-istrixxi tas-sokits ma jisgħux jitgħattew waqt operazzjoni.
- Strixxi tas-sokits mhux ipplaggjati biss huma dienerġizzati (anke bi swiċċ integrat).
- Fuq unitajiet u varjanti b'konnessjoni fissa, għandu jkun hemm faċilment disponibbli separatur li jista' jiġi aċċessat faċilment fuq iċ-ċirkwitu ta' provvista ta' kurrent fuq is-sit.
- Fir-rigward ta' mudelli bi fjus (fjusijiet) li ma jistgħux jiġu risettjati, il-provvista ta' l-elettriku trid tiġi mwaqqfa qabel ma jinbidel il-fjus!
- Fir-rigward ta' strixxi tas-sokits bi plakka, is-sokit tal-plakka għandha tkun imwaħħla fil-vicinanza tal-istrixxa tas-sokits u tkun aċċessibbli faċilment.



Twissija!

**Qabbd-istrixxat-tas-sokits biss ma' sokit b'kuntatt ma' l-ertjew ma' sistemaertjata!**

## 1.2

**Allgemeine Hinweise****Urheberrecht**

Alle Rechte an diesem Handbuch liegen bei Vertiv Integrated Systems. Wiedergabe und Nachdruck auch von Teilen dieses Handbuchs sind nur mit Quellenangabe gestattet.

**Technischer Stand**

Technischer Stand: 01/2017

Vertiv Integrated Systems behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung

- Konstruktions- und Bauteilveränderungen vorzunehmen sowie anstelle der angegebenen Bauteile äquivalente andere Bauteile zu verwenden, die dem technischen Fortschritt dienen,
- Informationen dieses Handbuchs zu ändern.

**Haftung**

Vertiv Integrated Systems übernimmt keinerlei Gewähr für die vollständige Richtigkeit der Angaben. Insbesondere wird keine Haftung für Schäden übernommen, die aus unsachgemäßer Handhabung der Produkte entstehen.

Weitere Dokumentation beachten



Achtung!

**User Manual „DI-STRIP I Messmodul“ unbedingt beachten.**

**General Information****Copyright**

All rights to this manual are owned by Vertiv Integrated Systems. Reproduction and reprinting of this manual, in whole or in part, are permitted only if the source of the information is specified.

**Technical status**

Technical status of the manual 01/2017.

Vertiv Integrated Systems reserves the right

- to modify the design or the components or to use equivalent components other than those shown where this serves technical progress and
- to modify the information contained in this manual without prior notice.

**Liability**

Vertiv Integrated Systems can not accept responsibility for the completeness and correctness of the information. In particular, we accept no liability for damages which result from incorrect use or operation of the product.

Refer to the other documentation

Warning

**See user manual entitled „DI-STRIP I metering module“**

**Consignes générales****Droits d'auteur**

Tous les droits relatifs au présent manuel reviennent à la société Vertiv Integrated Systems. Toute reproduction ou réimpression intégrale ou partielle du présent manuel est autorisée uniquement avec indication des sources.

**Etat technique**

Etat technique 01/2017.

La société Vertiv Integrated Systems se réserve le droit, sans avis préalable,

- d'apporter des modifications relatives à la construction et aux pièces, d'utiliser à la place des pièces indiquées d'autres pièces équivalentes utiles aux progrès techniques,
- de modifier les informations contenues dans le présent manuel.

**Responsabilité**

Vertiv Integrated Systems ne donne aucune garantie en ce qui concerne l'exactitude totale des indications. Par ailleurs, aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages découlant d'une utilisation non conforme des appareils.

Respecter les indications ci-dessous

Attention !

**Respecter impérativement le manuel utilisateur «DI-STRIP I module de mesure».**

## 1.3

**Gewährleistung**

Die Vertiv Integrated Systems GmbH bietet auf alle mechanischen und elektrischen Geräte-Komponenten eine Gewährleistung von 24 Monaten. Als Stichtag wird das Lieferdatum gerechnet. Weitere Details entnehmen Sie bitte den allgemeinen Geschäftsbedingungen der Vertiv Integrated Systems GmbH.

**Warranty**

Vertiv Integrated Systems provides a warranty for 24 months, starting on the date of delivery, on all mechanical and electrical components. Further details can be found in the enclosed General Business Conditions of Vertiv Integrated Systems.

**Garantie**

La société Vertiv Integrated Systems GmbH offre une garantie de 24 mois pour l'ensemble des composants mécaniques et électriques. La date de livraison sert de date de référence. Vous trouverez d'autres précisions dans les conditions générales de vente de la société Vertiv Integrated Systems GmbH.

## 1.4

**Service**

Für alle Fragen steht Ihnen der technische Support von Vertiv Integrated Systems unter folgender Adresse gerne zur Verfügung.

Vertiv Integrated Systems GmbH  
Mariakirchener Straße 38  
D-94424 Arnstorf  
tel. +800 1155 4499  
E-Mail eoc@vertivco.com

**Service**

Vertiv Integrated Systems Technical Support will be glad to assist you with any queries.  
Please contact:

Vertiv Integrated Systems GmbH  
Mariakirchener Straße 38  
D-94424 Arnstorf  
tel. +800 1155 4499  
e-mail eoc@vertivco.com

**Service**

Pour toutes questions, contacter le S.A.V. technique de Vertiv Integrated Systems à l'adresse suivante.

Vertiv Integrated Systems GmbH  
Mariakirchener Straße 38  
D-94424 Arnstorf  
tel. +800 1155 4499  
e-mail eoc@vertivco.com

## 2.1 Technische Daten

### Allgemein

- Nennspannung: 100–240 V, 1/N/PE oder 2/PE, 50/60 Hz
- Nennstrom: VDE: 250 V
- Schutzklasse: I
- Schutzart: IP 20
- Überspannungskategorie: II
- Verschmutzungsgrad: 2
- Betriebstemperatur: –25...+50 °C
- Einsatzhöhe: bis 2 000 m über NN
- Klimakategorie gem. IEC 68-1: 25/40/21

### Di-Strip TriplePower (3-phasig)

Wie unter „Allgemein“, aber:

- Nennspannung: 100–240/173–415 V, 3/N/PE, 50/60 Hz
- Eingangsstrom: max. 3 x 32 A
- Ausgangsstrom: je nach Ausführung
- Zuleitung (Standard): 5 x 2,5 mm<sup>2</sup>, 2,5 m Länge
- Phasenzuordnung der Ausgänge:  
schwarz = L1, blau = L2, grau = L3

## Technical data

### General

- Nominal voltage: 100–240 V, 1/N/PE or 2/PE, 50/60 Hz
- Nominal current: VDE: 250 V
- Protection category: I
- Protection type: IP 20
- Overvoltage category: II
- Contamination level: 2
- Operating temperature: –25...+50 °C
- Permitted altitude: Up to 2 000 m above sea level
- Thermal category in accordance with IEC 68-1: 25/40/21

### Di-Strip TriplePower (3-phase)

As under “General”, but:

- Nominal voltage: 100–240/173–415 V, 3/N/PE, 50/60 Hz
- Input current: Max. 3 x 32 A
- Output current: According to model
- Lead (standard): 5 x 2,5 mm<sup>2</sup>, 2,5 m length
- Output phase assignment:  
black = L1, blue = L2, grey = L3

## Caractéristique techniques

### Généralité

- Tension nominale : 100–240 V, 1/N/PE ou 2/PE, 50–60 Hz,
- Intensité nominale : VDE: 250 V
- Classe de protection : I
- Genre de protection : IP 20
- Catégorie de surtension : II
- Degré d'encrassement : 2
- Température d'utilisation : –25...+50 °C
- Altitude autorisée : jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer
- Catégorie climatique selon IEC 68-1 : 25/40/21

### TriplePower Di-Strip (triphasee)

Voir à « Généralité », toutefois :

- Tension nominale : 100–240/173–415 V, 3/N/PE, 50/60 Hz
- Courant d'entrée : max. 3 x 16 A
- Courant de sortie : selon la version
- Câble d'alimentation (standard) : 5 x 2,5 mm<sup>2</sup>, 2,5 m de longueur
- Identification des phases des sorties :  
noir = L1, bleu = L2, gris = L3

#### Achtung!

#### **Gefahr der Beschädigung der PDU oder angeschlossener Geräte.**

- Dosenleiste mit Vorsicherungen nach Typenschild absichern.
- Bei dreiphasigen Ausführungen auf möglichst symmetrische Belastung der Phasen achten!

#### Warning

#### **Danger of damaging the PDU or connected devices.**

- Only with ballast fuse according to the current rating at type label
- With 3-phase models ensure the most symmetrical load of the phases possible!

#### Attention !

#### **Risque pour le PDU ou les appareils raccordés.**

- Protéger la réglette de prises avec des fusibles d'une puissance selon la plaque d'identification.
- Veiller à ce que les phases aient dans la mesure du possible une charge symétrique avec versions triphasée !

2.2

**Überspannungsschutz-Modul  
(Surge Protective Device)**

Technische Daten

**International (Safety Basic)**

- SPD-Typ 3,  $U_{oc}$  = 6 kV gemäß DIN EN 61643-11
- Anforderungsklasse: D nach VDE 0675-6
- $U_c$  = 255 V, 50 Hz
- Anzahl der Ports: 1
- Grenzableitstoßstrom (8/20  $\mu$ s): 10 kA
- Kurzschlussfestigkeit  $I_p$  = 6 kA
- Schutzpegel  $U_p$ :  
L gegen N: <1500 V,  
L/N gegen PE: <1500 V
- Temperaturbereich: 0...50 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10...90%

**Nord-Amerika (surge protector)**

- Prüfkategorie: Class III (IEC 61643-1)  
Type 3 (DIN EN 61643-11)
- Nennspannung: 125 Vac
- Nennstrom: max. 15 A
- Grenzableitstoßstrom (8/20  $\mu$ s): 8 kA
- Ansprechzeit: < 25 ns
- Schutzpegel (bei 100 A Varistor-Spitzenstrom):  
L gegen N: < 800 V  
L/N gegen PE: < 800 V
- Temperaturbereich: 0...50 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10...90%

Funktion

- Zum Schutz vor transienten Überspannungen aus dem Netz, die z.B. durch das Ein- und Ausschalten von Maschinen verursacht werden.
- Bei kritischen Überspannungen erfolgt eine Trennung vom Netz.
- Nach Auslösen des Schutzableiters erlischt die grüne Funktionsanzeige. Die Steckdosenleiste ist dann nicht mehr betriebsbereit. Steckdosenleiste zum Austausch des Schutzableiters an Hersteller schicken!

Die Schutzwirkung der Prüfkategorie Typ 3 bzw. der Anforderungsklasse D ist ein Geräteschutz, d.h. ein Feinschutz. Für optimalen Schutz sind in der Gebäudeinstallation die Schutzeinrichtungen der Prüf- bzw. Anforderungsklasse 1 und 2 bzw. B und C vorzuschalten.

**Overvoltage protection module  
(Surge Protective Device)**

Technical data

**International (Safety Basic)**

- SPD type 3,  $U_{oc}$  = 6 kV in accordance with DIN EN 61643-11
- Requirements category:  
D, in accordance with VDE 0675-6
- $U_c$  = 255 V, 50 Hz
- Number of ports: 1
- Cut-off discharge current (8/20  $\mu$ s): 10 kA
- Short circuit proof  $I_p$  = 6 kA
- Safety level  $U_p$ :  
L with respect to N: <1500 V  
L/N with respect to PE: <1500 V
- Operating temperature: 0...50 °C
- Relative humidity: 10...90%

**North America (surge protector)**

- Test category: Class III (IEC 61643-1)  
Type 3 (DIN EN 61643-11)
- Nominal voltage: 125 Vac
- Nominal current: Max. 15 A
- Cut-off discharge current (8/20  $\mu$ s): 8 kA
- Reaction time: < 25 ns
- Safety level (with 100 A varistor peak current):  
L with respect to N: < 800 V  
L/N with respect to PE: < 800 V
- Operating temperature: 0...50 °C
- Relative humidity: 10...90%

Function

- For protecting against transient overvoltages from the mains, which, for example, are caused by switching machinery on and off.
- With critical overvoltages the mains is disconnected.
- Once the safety arrester has been triggered the green function display goes out. The socket strip can then no longer be used. Send the socket strip to the manufacturer for the safety arrester to be replaced!

The safety effect of the type 3 test category and requirements category D is to protect the equipment, i.e. precision protection. The protection devices of the test and requirements categories 1 and 2 or B and C must be preconnected in the building installation to ensure optimum protection.

**Module de protection contre les  
surtensions (Surge Protective  
Device)**

Caractéristiques techniques

**International (Safety Basic)**

- Type SPD 3,  $U_{oc}$  = 6 kV selon DIN EN 61643-11
- Classe d'exigences : D selon VDE 0675-6
- $U_c$  = 255 V, 50 Hz
- Nombre des connexions : 1
- Courant de fuite limite (8/20  $\mu$ s) : 10 kA
- Tenue aux courts-circuits  $I_p$  = 6 kA
- Niveau de protection  $U_p$  :  
L contre N : < 1500 V  
L/N contre PE : < 1500 V
- Plage de températures : 0...50 °C
- Humidité de l'air relative : 10...90%

**Amérique du Nord (surge protector)**

- Classe de contrôle : Class III (IEC 61643-1)  
Type 3 (DIN EN 61643-11)
- Tension nominale : 125 Vac
- Intensité nominale : max. 15 A
- Courant de fuite limite (8/20  $\mu$ s) : 8 kA
- Temps de réaction : < 25 ns
- Niveau de protection (en cas de courant de crête varistor 100 A) : L contre N : < 800 V  
L/N contre PE : < 800 V
- Plage de températures : 0...50 °C
- Humidité de l'air relative : 10...90%

Fonction

- Pour la protection contre les surtensions transitoires du réseau dues à la mise en service ou hors service de machines.
- En cas de surtensions critiques, les appareils sont coupés du réseau.
- Après le déclenchement du câble de protection, le voyant vert de fonctionnement s'éteint. Dans ce cas, la réglette de prises n'est plus fonctionnelle. Renvoyer la réglette de prises au fabricant pour faire remplacer le câble de protection !

L'effet de protection de la classe de contrôle de type 3 ou la classe d'exigences D est une protection des appareils, c'est-à-dire une protection de précision. Pour assurer une protection optimale, il faut monter en amont dans l'installation du bâtiment des dispositifs de protection de la classe de contrôle ou d'exigences 1 et 2 ou B et C.



2.3

**Netzfilter- und Überspannungsschutz-Modul (Safety Standard, Combi)**

Technische Daten

- SPD-Typ 3,  $U_{oc} = 6$  kV gemäß DIN EN 61643-11
- Anforderungsklasse: D gemäß VDE 0675-6
- $U_c = 255$  V, 50 Hz
- Anzahl der Ports: 2
- Grenzableitstoßstrom (8/20  $\mu$ s): 10 kA
- Kurzschlussfestigkeit  $I_p = 6$  kA
- Schutzpegel  $U_p$ :  
L gegen N: <1500 V  
L/N gegen PE: <1500 V
- Temperaturbereich: 0...50 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10...90%
- 
- 

Funktion

- Die Modelle Safety-Standard bestehen aus einem kombinierten Überspannungsschutz-/ Netzfilter-Element.
- Hochfrequente Störimpulse treten in der Regel durch Schaltvorgänge in einem Bereich von 100 kHz bis 5 MHz auf.
- Dieser hochfrequente Anteil überlagert die Netzfrequenz und beeinflusst benachbarte elektronische Geräte. Der Netzfilter dämpft diesen hochfrequenten Anteil.
- Das Dämpfungsverhalten ist auf das typische Störspektrum abgestimmt.
- Überspannungsschutz wie unter 2.2 (Safety Basic).

Dämpfungseigenschaften

- 1 Symmetrische Störimpulse
- 2 Asymmetrische Störimpulse

**Mains filter and overvoltage protection module (Safety Standard, Combi)**

Technical data

- SPD type 3,  $U_{oc} = 6$  kV in accordance with DIN EN 61643-11
- Requirements category: D in accordance with VDE 0675-6
- $U_c = 255$  V, 50 Hz
- Number of ports: 2
- Cut-off discharge current (8/20  $\mu$ s): 10 kA
- Short circuit proof  $I_p = 6$  kA
- Safety level  $U_p$ :  
L with respect to N: <1500 V  
L/N with respect to PE: <1500 V
- Operating temperature: 0...50 °C
- Relative humidity: 10...90%

Function

- The Safety Standard models consist of a combined overvoltage protection/mains filter element.
- High-frequency glitches are generally caused by switching processes in an operation from 100 kHz to 5 MHz.
- This high-frequency rate overloads the mains frequency and affects adjacent electronic equipment. The mains filter attenuates this high-frequency rate.
- The attenuation behaviour is harmonized with the typical interference spectrum.
- Overvoltage protection as under 2.2 (Safety Basic).

Attenuation characteristics

- 1 Symmetrical glitches
- 2 Asymmetrical glitches

**Filtre de réseau et module de protection contre les surtensions (Safety Standard, Combi)**

Caractéristiques techniques

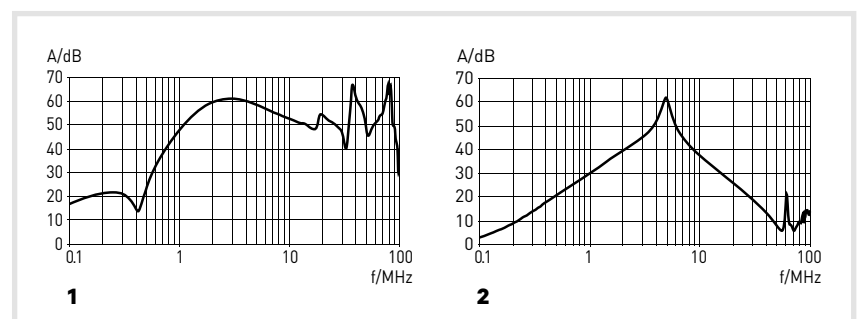
- Type SPD 3,  $U_{oc} = 6$  kV selon DIN EN 61643-11
- Classe d'exigences : D, selon VDE 0675-6
- $U_c = 255$  V, 50 Hz
- Nombre de connexions : 2
- Courant de fuite limite (8/20  $\mu$ s) : 10 kA
- Tenue aux courts-circuits  $I_p = 6$  kA
- Niveau de protection  $U_p$  :  
L contre N : <1500 V  
L/N contre PE : <1500 V
- Plage de températures : 0...50 °C
- Humidité de l'air relative : 10...90%
- 
- 

Fonction

- Les modèles Safety-Standard se composent d'un élément combiné de protection contre la surtension/filtre de réseau.
- Les impulsions parasites sont en règle générale créées par des opérations de commutation à haute fréquence dans une plage de 100 kHz à 5 MHz.
- Cette portion à haute fréquence interfère avec la fréquence de réseau et a une incidence sur les appareils électroniques voisins. Le filtre de réseau amortit cette portion à haute fréquence.
- Ce comportement d'amortissement correspond au spectre de perturbations typique.
- La protection contre la surtension est similaire à celle du 2.2 (Safety Basic).

Caractéristiques d'amortissement

- 1 Impulsions parasites symétriques
- 2 Impulsions parasites asymétriques



2.4

**Netzfilter  
(Power Cleaner)**

Technische Daten

- Nennspannung: max. 110/250 Vac, 50/60 Hz
- Nennstrom: max. 16 A
- Klimakategorie gemäß DIN EN 60068-1:25/100/21

Funktion

- Hochfrequente Störimpulse treten in der Regel durch Schaltvorgänge in einem Bereich von 100 kHz bis 5 MHz auf. Dieser hochfrequente Anteil überlagert die Netzfrequenz und beeinflusst benachbarte elektronische Geräte. Der Netzfilter dämpft diesen hochfrequenten Anteil.
- Das Dämpfungsverhalten ist auf das typische Störspektrum abgestimmt.
- Der Netzfilter ist in beiden Richtungen wirksam. Daher werden auch Impulse von den Geräten an der Steckdosenleiste vom Netz ferngehalten.

Dämpfungseigenschaften

- 1 Symmetrische Störimpulse
- 2 Asymmetrische Störimpulse

**Mains filter  
(Power Cleaner)**

Technical data

- Nominal voltage: max. 110/250 Vac, 50/60 Hz
- Nominal current: Max. 16 A
- Thermal category in acc. with DIN EN 60068-1:25/100/21

Function

- High-frequency glitches are generally caused by switching processes in a range from 100 kHz to 5 MHz. This high-frequency rate overloads the mains frequency and affects adjacent electronic equipment. The mains filter attenuates this high-frequency rate.
- The attenuation behaviour is harmonized with the typical interference spectrum.
- The mains filter works in both directions. This means that glitches from the equipment to the socket strip are also filtered from the mains.

Attenuation characteristics

- 1 Symmetrical glitches
- 2 Asymmetrical glitches

**Filtre de réseau  
(Power Cleaner)**

Caractéristiques techniques

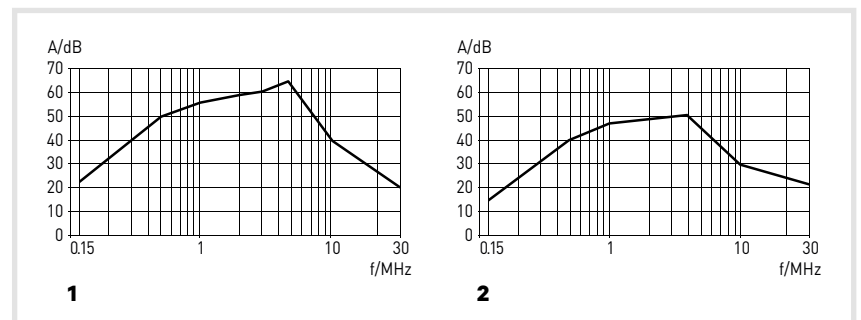
- Tension nominale : max. 110/250 Vac, 50/60 Hz
- Intensité nominale : max. 16 A
- Catégorie climatique selon DIN EN 60068-1:25/100/21

Fonction

- Les impulsions parasites sont en règle générale créées par des opérations de commutation à haute fréquence dans une plage de 100 kHz à 5 MHz. Cette portion à haute fréquence interfère avec la fréquence de réseau et a une incidence sur les appareils électroniques voisins. Le filtre de réseau amortit cette portion à haute fréquence.
- Ce comportement d'amortissement correspond au spectre de perturbations typique.
- Le filtre de réseau est efficace dans les deux sens. De ce fait, des impulsions venant des appareils sont également éloignées du réseau par la réglette de prises.

Caractéristiques d'amortissement

- 1 Impulsions parasites symétriques
- 2 Impulsions parasites asymétriques



**2.5**
**Master-Slave-Modul**
**Technische Daten**

- Nutzungsbeschränkung: Europa
- Nennspannung: max. 250 Vac
- Nennstrom, max. Betriebsstrom:  
 $I_{MASTER} + I_{SLAVE} (\cos\phi = 1): \text{max. } 16 \text{ A}$   
 $I_{MASTER}: 16 \text{ A} - I_{SLAVE}$   
 $I_{SLAVE}: 16 \text{ A} - I_{MASTER}$   
 $I_{SLAVE (max)} (\cos\phi = 0,4): \text{max. } 8 \text{ A}$   
 $(I_{MASTER} < 8 \text{ A})$
- Maximale Schaltleistung:  
 $\cos\phi = 1: 4\,000 \text{ VA } \sim$ ,  
 $\cos\phi = 0,4: 2\,000 \text{ VA } \sim$
- Leistungsaufnahme (Leerlauf):  
 $< 2 \text{ W (230 V)}$
- Einschaltstrom:  $55 \text{ mA } \pm 5\%$   
 (Werkeinstellung)
- Ausschaltstrom:  $44 \text{ mA } \pm 5\%$   
 (Werkeinstellung)
- Einschaltverzögerung: 550 ms  
 $(I_{MASTER} > 1,15 \times I_{EINSCHALT}): \pm 20\% (230 \text{ V})$
- Ausschaltverzögerung: 550 ms  
 $(I_{MASTER} < 0,7 \times I_{AUSSCHALT}): \pm 20\% (230 \text{ V})$
- Einschaltstrom-Einstellbereich:  
 $20 \dots 200 \text{ mA}$
- Temperaturbereich:  $0 \dots 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Relative Luftfeuchtigkeit:  $10 \dots 90\%$

**Funktion**

- Nach Einschalten des Master-Gerätes an der schwarzen Steckdose schalten die Slave-Steckdosen mit einer halben Sekunde Verzögerung.
- Sind die Slave-Geräte eingeschaltet, können sie durch das Einschalten des Masters in Betrieb genommen werden.
- Durch Ausschalten des Master-Gerätes werden auch alle Slave-Geräte vom Netz getrennt.

**Schaltswelle einstellen**

- Schalten die Slave-Geräte nach Inbetriebnahme des Masters nicht ein, Schwellwert herabsetzen.
- Mastergerät einschalten und sicherstellen, dass die Slave-Geräte betriebsbereit, d.h. eingeschaltet sind.
  - Einstellschraube langsam nach rechts drehen, bis das Relais der Steckdosenleiste schaltet und die Slave-Geräte mit Strom versorgt.
  - Gegenprobe: Master-Gerät ausschalten. Die Slave-Geräte müssen selbsttätig ausschalten.
  - Schalten die Slave-Geräte nach dem Ausschalten des Masters nicht aus: Schwellwert erhöhen.
  - Master-Gerät ein- und, nachdem die Slave-Geräte alle aktiviert sind, wieder ausschalten.
  - Einstellschraube langsam nach links drehen, bis das Relais der Steckdosenleiste abschaltet und die Slave-Geräte stromlos sind.

**Master-slave module**
**Technical data**

- Usage restriction: Europe
- Nominal voltage: max. 250 Vac
- Nominal current, Max. operating current:  
 $I_{MASTER} + I_{SLAVE} (\cos\phi = 1): \text{max. } 16 \text{ A}$   
 $I_{MASTER}: 16 \text{ A} - I_{SLAVE}$   
 $I_{SLAVE}: 16 \text{ A} - I_{MASTER}$   
 $I_{SLAVE (max)} (\cos\phi = 0,4): \text{max. } 8 \text{ A}$   
 $(I_{MASTER} < 8 \text{ A})$
- Max. contact rating:  
 $\cos\phi = 1: 4\,000 \text{ VA } \sim$ ,  
 $\cos\phi = 0,4: 2\,000 \text{ VA } \sim$
- Power consumption (idle):  $< 2 \text{ W (230 V)}$
- Switch-on current:  $55 \text{ mA } \pm 5\%$   
 (factory setting)
- Switch-off current:  $44 \text{ mA } \pm 5\%$   
 (factory setting)
- Switch-on delay: 550 ms  
 $(I_{MASTER} > 1,15 \times I_{SWITCH-ON}): \pm 20\% (230 \text{ V})$
- Switch-off delay: 550 ms  
 $(I_{MASTER} < 0,7 \times I_{SWITCH-OFF}): \pm 20\% (230 \text{ V})$
- Switch-on current setting range:  $20 \dots 200 \text{ mA}$
- Temperature range:  $0 \dots 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Relative humidity:  $10 \dots 90\%$

**Function**

- After the master unit has been switched on (on the black socket) the slave sockets switch on with a half second delay.
- Once the slave units have been switched on they are ready for use by switching on the master.
- If the master unit is switched off, all slave units are also disconnected from the mains.

**Setting the switching threshold**

- If the slave units do not switch on after the master has been switched on: Reduce the threshold.
- Switch on the master unit and ensure that the slave units are in standby mode, i.e. switched on.
  - Slowly turn the adjustment screw clockwise until the relay on the socket strip switches on and power is supplied to the slave units.
  - Reverse test: Switch off master unit. The slave units must switch off automatically.
  - If the slave units do not switch off once the master has been switched off: Increase the threshold.
  - Switch master unit on, and once the slave units have all been activated, switch it back off.
  - Slowly turn the adjustment screw anti-clockwise until the relay on the socket strip switches off and no further current is supplied to the slave units.

**Module Master Slave**
**Caractéristiques techniques**

- Restriction d'usage : Europe
- Tension nominale : max. 250 Vac
- Intensité nominale, courant de service max. :  
 $I_{MASTER} + I_{SLAVE} (\cos\phi = 1): \text{max. } 16 \text{ A}$   
 $I_{MASTER}: 16 \text{ A} - I_{SLAVE}$   
 $I_{SLAVE}: 16 \text{ A} - I_{MASTER}$   
 $I_{SLAVE (max)} (\cos\phi = 0,4): \text{max. } 8 \text{ A}$   
 $(I_{MASTER} < 8 \text{ A})$
- Puissance d'interruption maximale:  
 $\cos\phi = 1: 4\,000 \text{ VA } \sim$ ,  
 $\cos\phi = 0,4: 2\,000 \text{ VA } \sim$
- Consommation (marche à vide) :  
 $< 2 \text{ W (230 V)}$
- Courant de démarrage :  $55 \text{ mA } \pm 5\%$   
 (réglage en usine)
- Courant de coupure :  $44 \text{ mA } \pm 5\%$   
 (réglage en usine)
- Temporisation d'enclenchement : 550 ms  
 $(I_{MASTER} > 1,15 \times I_{ENCLANCHEMENT}): \pm 20\% (230 \text{ V})$
- Temporisation de mise hors service : 550 ms  
 $(I_{MASTER} < 0,7 \times I_{MISE \text{ HORS SERVICE}}): \pm 20\% (230 \text{ V})$
- Plage de réglage du courant de fermeture :  
 $20 \dots 200 \text{ mA}$
- Plage de températures :  $0 \dots 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Humidité de l'air relative :  $10 \dots 90\%$

**Fonction**

- Après mise en marche de l'appareil Master (au niveau de la prise noire), les prises Slave commutent au bout d'une demi seconde.
- Si les appareils Slave sont enclenchés, ils peuvent être mis en service par l'enclenchement du Master.
- En éteignant l'appareil Master, tous les appareils Slave sont également coupés du réseau.

**Régler le seuil de commutation**

- Si les appareils Slave ne se mettent pas en marche après la mise en service du Master : abaisser le seuil de commutation.
- Allumer l'appareil Master et s'assurer que les appareils Slave sont prêts à fonctionner, c'est-à-dire qu'ils sont allumés.
  - Tourner le bouton de réglage lentement vers la droite jusqu'à ce que le relais de la réglette de prises commute et alimente les appareils Slave en courant.
  - Contre-test : éteindre l'appareil Master. Les appareils Slave doivent s'arrêter automatiquement.
  - Si les appareils Slave ne s'éteignent pas après la coupure du Master : relever le seuil de commutation.
  - Mettre en marche l'appareil Master et l'éteindre lorsque les appareils Slave sont activés.
  - Tourner le bouton de réglage lentement vers la gauche jusqu'à ce que le relais de la réglette de prise coupe et n'alimente plus les appareils Slave en courant.

- Gegenprobe: Master-Gerät einschalten. Nach einer halben Sekunde müssen die Slave-Geräte einschalten.

- Reverse test: Switch on master unit. Half a second later the slave units must switch on.

- Contre-test : mettre en marche l'appareil Master. Après une demi seconde, les appareils Slave doivent fonctionner.

## 2.6 Messmodul

## Metering module

## Module de mesure



### Design

#### Anzeigesteuerung

- LED-Anzeige grün/gelb/rot (A1)
- Taste (A2)
- Reset-Taste (A3)

#### Anzeigefunktionen:

- Die angezeigten Messwerte können durch Betätigen des Schalters (A2), wie in Abb. B angegeben, geändert werden.

### Design

#### Display controls

- Notification green/yellow/red LED (A1)
- Button (A2)
- Reset button (A3)

#### Display features:

- Displayed metered values can be changed by pressing the button (A2) in the order which is shown in the picture B.

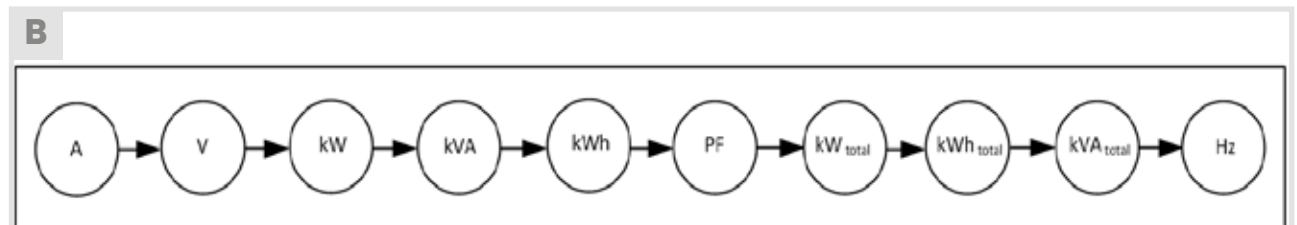
### Modèle

#### Paramètres d'affichage

- Notification LED verte/jaune/rouge (A1)
- Bouton (A2)
- Bouton de réinitialisation (A3)

#### Caractéristiques de l'écran:

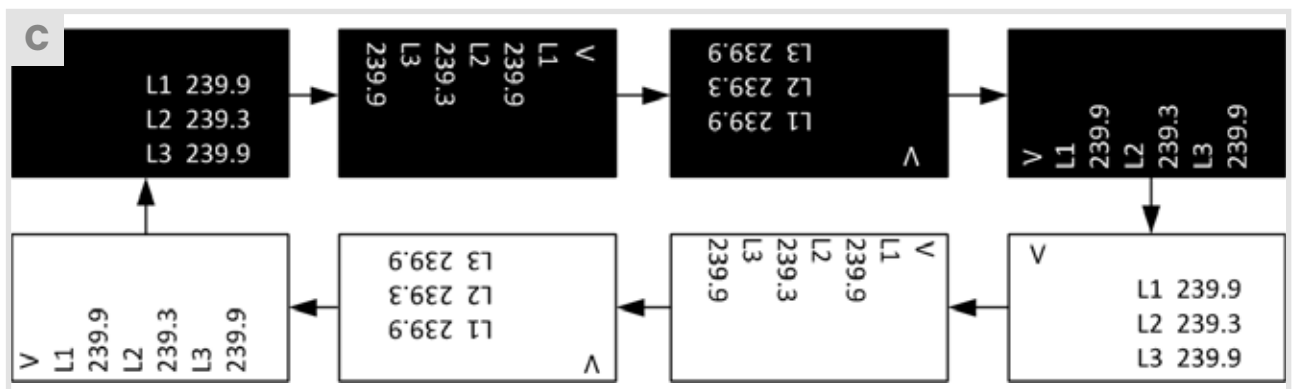
- Les valeurs mesurées affichées peuvent être modifiées en appuyant sur le bouton (A2) en suivant l'ordre indiqué sur la figure B.



- Die Ausrichtung der LCD-Anzeige und deren Hintergrund können für eine bessere Lesbarkeit angepasst werden, indem man die Taste (A2) etwa 5 Sek. lang gedrückt hält.
- Durch Wiederholen des obigen Vorgangs kann die Anzeige den jeweiligen Anforderungen entsprechend eingestellt werden.
- Die Schritte zur Rotation und Anpassung der Anzeige sind in Abb. C zu sehen.

- The alignment of the LCD and the display background can be adjusted to improve legibility of the LCD by pressing and holding the button (A2) approximately for 5s.
- Repeat the process above until the display you require has been reached.
- Display rotation and adjustment order is shown in the picture C.

- L'alignement de l'écran LCD et de l'image de fond d'écran peut être ajusté pour améliorer la lisibilité de l'écran LCD en appuyant sur le bouton (A2) pendant environ 5 s.
- Répétez les étapes précédentes jusqu'à obtention de l'affichage souhaité.
- La rotation et l'ordre d'ajustement de l'écran sont indiqués sur la figure C.



## DEUTSCH

## ENGLISH

## FRANÇAIS

### Funktion

- Lokale Anzeige des Effektivwerts (ein- oder dreiphasig)
- Die Anzeige kann durch Betätigen der Taste in 90°-Schritten rotiert werden. Außerdem kann die Helligkeit des Hintergrunds verstellt werden.
- Nach 10 Minuten schaltet das Modul automatisch in den Energiesparmodus (die Anzeige wird schwarz). Reaktiviert werden kann die Anzeige, indem man die „A2“-Taste drückt, oder nach Eintreten einer Warnung oder eines Alarms.

### Technische Daten

- Ausführung: ein- oder dreiphasig (je nach PDU)
- Nennstrom: max 32 A pro Phase
- Messwerte:
  - Effektivstrom pro Phase
  - Effektiv-Sternspannung
  - Scheinleistung
  - Wirkleistung
  - Energieverbrauch
  - Leistungsfaktor
  - Frequenz
- Stromverbrauch: weniger als 2 W
- Messgenauigkeit:
  - Strom: 1.5 % (I = 1 - 10 %)
  - Strom: 1 % (I = 10 - 100 %)
  - Spannung: 2 %
  - Leistung: 2 %
  - Energie: 2 %
  - Leistungsfaktor: 1 %
  - Frequenz: 1 %
- Messauflösung:
  - Strom: 0.01 A
  - Spannung: 0.1 V
  - Leistung: 0.01 kW, 0.01 kVA
  - Energie: 0.1 kWh / MWh / GWh
  - Leistungsfaktor: 0.01
  - Frequenz: 0.01 Hz

### Function

- Local display of the genuine effective value (single or three-phase)
- The display can be rotated in steps of 90° using the button and it is also possible to change the background (dark or light).
- After 10 minutes the module will switch to energy saving mode (the display will go dark). Display can be reactivated by pressing the button or after the warning or alarms occurs.

### Technical data

- Version: Single or three-phase (depending on PDU type)
- Rated current: max. 32 A per phase
- Metered values:
  - RMS current per phase
  - RMS phase-to-neutral voltage
  - Apparent Power
  - Active Power
  - Energy Consumption
  - Power Factor
  - Frequency
- Power consumption: less than 2 W
- Metering accuracy:
  - Current: 1.5 % (I = 1 - 10 %)
  - Current: 1 % (I = 10 - 100 %)
  - Voltage: 2 %
  - Powers: 2 %
  - Energy: 2 %
  - Power factor: 1 %
  - Frequency: 1 %
- Metering resolution:
  - Current: 0.01 A
  - Voltage: 0.1 V
  - Powers: 0.01 kW, 0.01 kVA
  - Energy: 0.1 kWh / MWh / GWh
  - Power factor: 0.01
  - Frequency: 0.01 Hz

### Fonction

- Affichage local de la valeur authentique effective (version monophasée ou triphasée)
- L'écran peut être pivoté par pas de 90° à l'aide du bouton ; le contraste et la luminosité de l'image de fond peuvent être modifiés.
- Après 10 minutes, le module passe en mode économie d'énergie (l'écran devient plus sombre). L'écran peut être réactivé en appuyant sur le bouton - ou bien après signalement par alarme ou avertissement.

### Caractéristiques techniques

- Version: Monophasée ou triphasée (selon le type de PDU)
- Intensité nominale : max. 32 A par phase
- Valeurs mesurées :
  - Intensité efficace par phase
  - Tension efficace en phase neutre
  - Puissance apparente
  - Puissance active
  - Consommation d'énergie
  - Facteur de puissance
  - Fréquence
- Puissance consommée : moins de 2 W
- Précision de mesure :
  - Courant : 1.5 % (I = 1 - 10 %)
  - Courant : 1 % (I = 10 - 100 %)
  - Tension : 2 %
  - Puissances : 2 %
  - Énergie : 2 %
  - Facteur de puissance : 1 %
  - Fréquence : 1 %
- Résolution de mesure:
  - Courant : 0,01 A
  - Tension : 0,1 V
  - Puissances : 0,01 kW, 0,01 kVA
  - Énergie : 0,1 kWh / MWh / GWh
  - Facteur de puissance : 0,01
  - Fréquence : 0,01 Hz

Event	Notification LED color	Notification LED indication	Status	Display
<b>Unbalanced load (3 phase only)</b>	Green	Illuminate	Normal operation	All currents on display will flash
	Yellow	Illuminate	80 % of unbalanced load is exceeded	
	Red	Illuminate	90 % of unbalanced load is exceeded	
<b>Phase overcurrent</b>	Green	Illuminate	Normal operation	Corresponding display value will flash
	Yellow	Illuminate	80 % of phase overcurrent is exceeded	
	Red	Illuminate	90 % of unbalanced load is exceeded	
<b>Phase undervoltage Phase overvoltage</b>	Green	Illuminate	Normal operation	Corresponding display value will flash
	Yellow	Illuminate	90 % of phase undervoltage is exceeded	
	Red	Illuminate	110 % of phase overvoltage is exceeded	
<b>Polarity reversal</b>	Red	Flash for 30s after power up		

## 2.7

## Optionen

Fehlerstromschutz-Einrichtung (RCD)

Fehlerstrom-Schutzschalter Typ A zur Auslösung bei Wechsel-Fehlerströmen und pulsierenden Gleich-Fehlerströmen.



Hinweis

**Fehlerstromschutzschalter (RCD) regelmäßig auf ihre Funktion prüfen!**

#### Internationale Ausführung

- Nennspannung: 230 Vac (+10%)
- Nennstrom: laut Typenschild
- Nennfehlerstrom: 10 oder 30 mA
- Polzahl: 2 (P + N)
- Ausschaltvermögen: 6 kA (63 A/gL)
- Stoßstromfestigkeit (8/20): 250 A

Leitungsschutzschalter (LS)

#### Internationale Ausführung

- Nennspannung: 230/400 Vac
- $U_{N(\min)} = 12 \text{ V AC/DC}$
- $U_{N(\max)} = 230/400 \text{ V AC}$
- Bemessungsfrequenz: 50–60 Hz
- Nennstrom: laut Typenschild
- Auslösecharakteristik: B oder C
- Polzahl: 1 oder 2 (P + N)
- Ausschaltvermögen: 6 kA oder 10 kA

## Options

Residual current device (RCD)

Residual current device, type A for activation with alternating residual currents and pulsating constant residual currents.

Information

**Check residual current devices (RCD) regularly for proper functioning!**

#### International model

- Nominal voltage: 230 Vac (+10%)
- Nominal current: According to rating plate
- Nom. resid. current: 10 or 30 mA
- Poles: 2 (P + N)
- Interruption rating: 6 kA (63 A/gL)
- Surge curr. res., (8/20): 250 A

Circuit breaker (CB)

#### International model

- Nominal voltage: 230/400 Vac
- $U_{N(\min)} = 12 \text{ V AC/DC}$
- $U_{N(\max)} = 230/400 \text{ V AC}$
- Rated frequency: 50–60 Hz
- Nominal current: According to rating plate
- Tripping characteristic: B or C
- Poles: 1 or 2 (P + N)
- Interruption rating: 6 kA or 10 kA

## En option

Dispositif de protection de courant de perte (RCD)

Disjoncteur de protection de courant de perte de type A pour le déclenchement en cas de courants de perte alternatifs et de courants de perte constants pulsés.

Nota

**Le fonctionnement des disjoncteurs de protection des courants à perte (RCD) doit être régulièrement contrôlé !**

#### Versión internacional

- Tension nominale : 230 Vac (+10%)
- Intensité nominale : selon la plaque d'identification
- Courant de perte nominale : 10 ou 30 mA
- Nombre de pôles : 2 (P + N)
- Capacité de coupure : 6 kA (63 A/gL)
- Résistance aux courants de choc (8/20) : 250 A

Disjoncteur de protection de circuit

#### Versión internacional

- Tension nominale : 230/400 Vac
- $U_{N(\min)} = 12 \text{ V AC/DC}$
- $U_{N(\max)} = 230/400 \text{ V AC}$
- Fréquence de mesure : 50–60 Hz
- Intensité nominale : selon la plaque d'identification
- Caractéristique de déclenchement : B ou C
- Nombre de pôles : 1 ou 2 (P + N)
- Capacité de coupure : 6 kA ou 10 kA



Fehlerstromschutzschalter mit integriertem LS-Schalter (RCD/LS)

**Internationale Ausführung**

- Nennspannung: 230 Vac
- Bemessungsfrequenz: 50–60 Hz
- Nennstrom: laut Typenschild
- Auslösecharakteristik: B oder C
- Polzahl: 1 oder 2 (P + N)
- Energiebegrenzungsklasse: 3
- Ausschaltvermögen: 6 kA

NOT-AUS-Schalter

- Betriebsspannung: 230 Vac
- Nennbetriebsstrom gemäß Gebrauchskategorie (IEC 60947):  
AC-11: max. 16 A  
AC-15: max. 7 A
- Bedingter Nennkurzschlussstrom: 1 kA
- Kurzschluss-Vorsicherungen:  
max. 16 A F; max. 10 A T

Hauptschalter mit Überlastschutz

- Nennspannung: max. 250 Vac
- Nennfrequenz: 50–60 Hz
- Nennbetriebsstrom: laut Typenschild
- Polzahl: 1 (P)

Residual current device with integrated circuit breaker (RCD/CB)

**International model**

- Nominal voltage: 230 Vac
- Rated frequency: 50–60 Hz
- Nominal current: According to rating plate
- Tripping characteristic: B or C
- Poles: 1 or 2 (P + N)
- Current limiting class: 3
- Interruption rating: 6 kA

Emergency OFF

- Operating voltage: 230 Vac
- Nom. operating current in acc. with utilization category (IEC 60947):  
AC-11: Max. 16 A  
AC-15: Max. 7 A
- Conditional nom.short circuit current: 1 kA
- Short circuit pre-fusing:  
max. 16 A F; max. 10 A T

Main switch with overload protection

- Nominal voltage: max. 250 Vac
- Nom. frequency: 50–60 Hz
- Nom. operating current:  
According to rating plate
- Poles: 1 (P)

Disjoncteur de protection de courant de défaut avec disjoncteur intégré

**Version internationale**

- Tension nominale : 230 Vac
- Fréquence de mesure : 50–60 Hz
- Intensité nominale : selon la plaque d'identification
- Caractéristique de déclenchement : B ou C
- Nombre de pôles : 1 ou 2 (P + N)
- Classe de limitation d'énergie : 3
- Capacité de coupure : 6 kA

Interrupteur d'arrêt d'urgence

- Tension de service : 230 Vac
- Courant de service nominal selon la catégorie d'usage (IEC 60947) :  
AC-11 : max. 16 A  
AC-15 : max. 7 A
- Courant de court-circuit nominal conditionnel : 1 kA
- Fusibles de puissance de court-circuit :  
max. 16 A F; max. 10 A T

Disjoncteur principal avec interrupteur de surcharge

- Tension nominale : max. 250 Vac
- Fréquence nominale : 50–60 Hz
- Courant de service nominal :  
selon la plaque d'identification
- Nombre de pôles : 1 (P)

**2.8****Normen und Zulassungen**

Geprüft u. a. nach folgenden Normen:

- DIN VDE 0620-1
- EMV (gegebenenfalls):
 

EN 55024
EN 55032
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Zulassungen nach Typenschild!

**Standards and regulations**

Tested in acc. with the following standards, among others:

- DIN VDE 0620-1
- EMC (if applicable):
 

EN 55024
EN 55032
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Approvals according to rating plate!

**Normes et homologations**

Notamment certifié conforme aux normes suivantes :

- DIN VDE 0620-1
- EMC (si applicable):
 

EN 55024
EN 55032
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Homologations selon la plaque d'identification !



### 3.1 Montage

Einbau mit Winkelprofilen  
Darstellung der unterschiedlichen Winkelprofile  
(je nach Bestellung im Lieferumfang):

- A1 Standardseitenteil Di-Strip  
(für 19"-Einbau)
- A2 Design-Seitenteil Di-Strip
- A3 Standardseitenteil Serimat  
(für 19"-Einbau)

### Installation

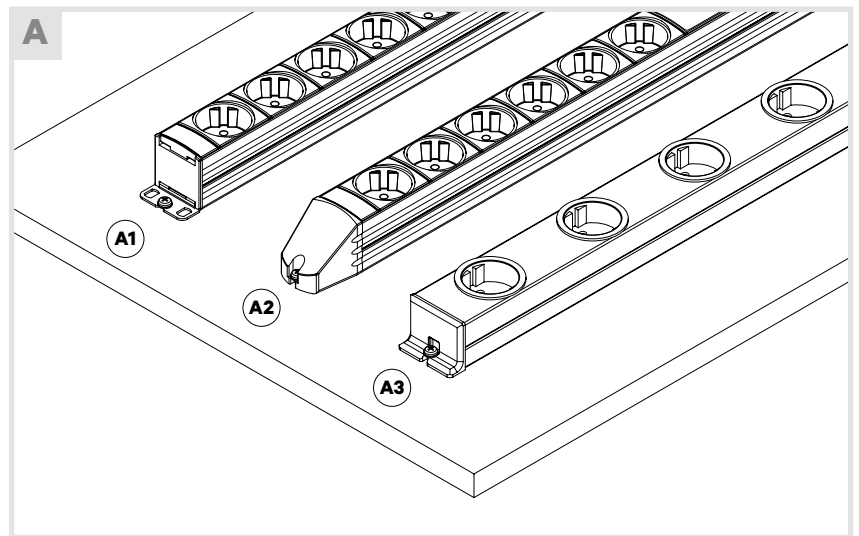
Installation with angle extrusions  
Illustration of the different angle extrusions (as ordered in the supply schedule):

- A1 Standard side panel, Di-Strip  
(for 19" installation)
- A2 Design side panel, Di-Strip
- A3 Standard side panel, Serimat  
(for 19" installation)

### Montage

Montage avec cornières  
Représentation des différentes cornières (selon le type de commande compris dans la livraison) :

- A1 Élément latéral standard Di-Strip  
(pour montage 19")
- A2 Élément latéral design Di-Strip
- A3 Élément latéral standard Serimat  
(pour montage 19")



19"-Einbau

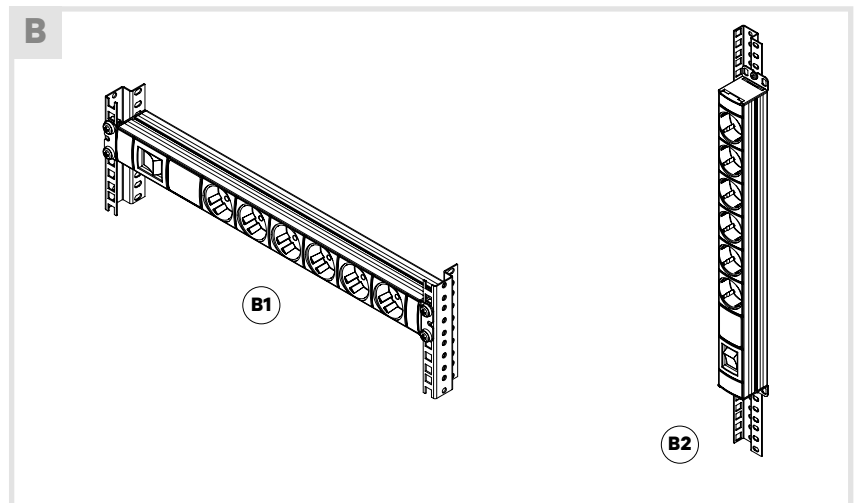
- B1 Waagrechte Montage einer Di-Strip-Dosenleiste in 19"-Ausführung (Länge 483 mm) an Einbaurahmen eines 19"-Gehäuses
- B2 Senkrechte Montage einer Di-Strip-Dosenleiste in 19"-Ausführung (Länge 483 mm) an Winkelprofil eines 19"-Schranks

19" installation

- B1 Horizontal 19" Di-Strip socket strip (length 483 mm) installation on 19" rack mounting frame
- B2 Vertical 19" Di-Strip socket strip (length 483 mm) installation on 19" rack angular extrusion

Montage 19"

- B1 Montage horizontal d'une réglette de prises Di-Strip version 19" (L = 483 mm) d'un cadre de montage d'un boîtier 19"
- B2 Montage vertical d'une réglette de prises Di-Strip version 19" (L = 483 mm) sur la cornière d'une baie 19"



## 4.1

### WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten aller Art abzugeben.

Weitere Informationen darüber, wo alte Elektrogeräte zur Wiederverwertung abgegeben werden sollen, können bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo das Gerät erworben wurde, in Erfahrung gebracht werden.

### WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

This symbol on the product or its packaging shows that the product may not be disposed of with residual waste.

The device must be deposited at an appropriate place for disposal or at an electrical and electronic equipment recycling centre.

Further information on where to dispose of waste electrical equipment for recycling is available from local authorities, recycling centres or the business where the equipment was bought.

### WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil doit être déposé dans un lieu approprié pour l'élimination ou le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés de toute nature. Vous trouverez d'autres informations sur les lieux de recyclage des appareils électriques usagés auprès des autorités locales, les déchetteries ou sur le lieu d'achat de l'appareil.

## 4.2

## Demontage Di-Strip



Gefahr!

**Unachtsame Handhabung erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**

- Vor allen Arbeiten Netzstecker ziehen!

Zerlegen der Module

- Nieten an der Gehäuseunterseite aufbohren A1.
- Kunststoff-Seitenteile und -Oberteile entfernen bzw. abnehmen A2.
- Stromtragprofile und Schutzleiterelement vom Isolierkörper trennen A3.

## Dismantling Di-Strip

Danger!

**Careless handling increases the risk of an electric shock.**

- Pull out the mains plug first!

Dismantling the modules

- Drill out the rivets on the underside of the casing A1.
- Remove and take off the plastic ends and top parts A2.
- Separate current carrying profiles and protective earth conductor from the insulator A3.

## Démontage Di-Strip

Danger !

**L'absence de précaution lors de cette opération augmente les risques de décharge électrique.**

- Retirer au préalable la fiche de réseau !

Démontage des modules

- Dévissage des boulons sur le bas du boîtier A1.
- Suppression ou retrait des caches latéraux ou supérieurs en plastique A2.
- Séparation des profilés porteurs conducteurs et de l'élément de conducteur de protection du corps isolant A3.

